

# africathlete



Magazine de la Confédération Africaine d'Athlétisme (CAA)

Mars 2006



## Reconnaissance Internationale International Recognition



Partenaires Officiels de la CAA  
Official AAC Partners



# Sommaire

## EDITORIAL

Reconnaissance internationale

## NOUVELLES DES REGIONS

Est : Réaménagement du Bureau Exécutif  
Ouest : Impulser une politique de commercialisation  
Nord : La Marocaine Mme Fatima El Faquir succède au Tunisien Chetali  
Sud : La formation des cadres comme crédo  
Centre : Le 19e Congrès a vécu

## ACTUALITES

Maurice séduit l'Afrique  
Circuit africain 2006  
Le label IAAF pour le meeting de Dakar  
Algérie, Tunisie et Afrique du Sud raflent la mise  
Le Soudan arrive en force  
Bonne moisson africaine

## EVENEMENT

10<sup>e</sup> Championnats du Monde (Helsinki, Finlande)  
Ce n'est plus la ruée vers l'Or

## BILAN TECHNIQUE D'HELSINKI

Faits & Chiffres - sur le plan général - par épreuve par épreuve et par région  
Discussions & perspectives

## ETOILES D'AFRIQUE

Dorcus INZIKURU : une légende est née en ouganda !  
Le soleil mauricien réussit à Margaret Simpson  
Hamdi Dhouibi  
Premier Décathlonien africain à plus de 8.000 points

## ENTRETEIN

Clive GRINAKE  
Chargé du Programme de développement de la CAA  
Frank Fredericks  
(Président Commission des Athlètes de la CAA)

## PANAROMA

Bekele, la belle histoire belge  
Isinbayeva l'a fait !  
Bekele et Isinbayeva comme en 2004

## FOCUS

Le DITC d'Atlanta, un centre d'entraînement pour le monde avec une touche africaine

## CALENDRIER CAA 2006

# Contents

## EDITORIAL

International recognition ..... 4

## NEWS FROM REGIONS

Eastern : Changes in the Executive Board ..... 5  
Western : Policy New Marketing ..... 6  
Northern : Morocco's Fatima El Faquir succeeds  
Tunisian Chetali ..... 7  
Southern : Focus on training ..... 8-9  
Central : 19th Congress ends ..... 10

## / NEWS

Mauritius seduces Africa ..... 11  
African Circuit 2006  
Dakar meet gets IAAF label ..... 12-13  
Algeria, Tunisia and South Africa rule the roost ..... 14  
Sudan on top ..... 15  
Good African performance ..... 16

## SCOOP

10<sup>th</sup> World Championships (Helsinki, Finlande)  
End of the Gold Rush ..... 17-18

## TECHNICAL RESULT FROM HELSINKI

Facts & Figures - overall participation - per event  
Per event and per region  
Analysis and Prospects ..... 20-25

## STARS OF AFRICA

Dorcus INZIKURU : a legend is born in Uganda! ..... 26-27  
Mauritian sun shining on Margaret Simpson ..... 28-29  
Hamdi Dhouibi  
The first African Decathlete to reach 8.000 points ..... 30

## INTERVIEW

Clive GRINAKE  
AAC Developing Program Manager ..... 31-32  
Frank Fredericks  
(Président Commission des Athlètes de la CAA) ..... 33-34

## PANAROMA

Bekele, the beautiful Belgian story  
Isinbayeva lived up to his billing!  
Bekele and Isinbayeva still the best ..... 35

## FOCUS

Atlanta's DITC, a training center  
for the world with an African story. .... 36-37

AAC SCHEDULE 2006 ..... 38

# Reconnaissance internationale

Les 15<sup>e</sup> Championnats continentaux à Maurice, la Rencontre Afrique/USA et le circuit des Grands Prix de la CAA seront les temps forts de la saison 2006. Ces grands rendez-vous traduisent bien les efforts de la Confédération africaine d'athlétisme d'offrir au monde un programme de compétitions à la dimension du talent de ses champions.

En effet, en prenant le témoin des mains de notre illustre président Lamine Diack qui a conduit les destinées de l'athlétisme africain pendant trois décennies (1973-2003), notre objectif était de se montrer digne d'un tel héritage en apportant "notre pierre à l'édifice". Ainsi, d'avril à juin, l'Afrique servira de cadre à des joutes de très haut niveau, avec la participation de grands champions en provenance de tous les continents. Pour avoir donné de grands noms à l'athlétisme, l'Afrique ne pouvait plus rester en rade dans l'organisation de manifestations réunissant l'élite mondiale.

C'est fort de ce constat que la CAA a entrepris des démarches qui ont débouché, aujourd'hui, sur des actions pleines de promesses pour le développement de l'athlétisme sur le continent. L'Afrique va ainsi lancer "son circuit" marqué par six rendez-vous internationaux de haut niveau : le 21 avril à Pretoria (RSA), le 29 avril à Dakar (SEN), le 6 mai à Abuja (NGR), le 20 mai à Nairobi (KEN), le 17 juin à Rabat (MAR) et le 22 juin à Alger (ALG). Les athlètes qui prendront part aux meetings de Dakar, d'Abuja, de Rabat et d'Alger pourront marquer des points afin de participer à la finale mondiale de l'IAAF prévue en septembre 2006 à Stuttgart (Allemagne). Après le grand succès sportif et populaire du meeting de Dakar 2005, la Fédération Internationale d'Athlétisme (IAAF), a intégré, dans le circuit des seize plus grands meetings mondiaux, l'événement de la capitale sénégalaise.

Une belle reconnaissance pour les organisateurs de la manifestation et tous ceux qui contribuent à porter haut les couleurs de l'athlétisme africain.

Du 9 au 13 août prochain, ce sont tous les athlètes du continent que Maurice accueillera à l'occasion de l'événement phare de la saison athlétique 2006 en Afrique, les XV<sup>èmes</sup> Championnats d'Afrique d'athlétisme. Ce rendez-vous permettra également à la CAA de constituer l'équipe d'Afrique pour la 10<sup>e</sup> Coupe du Monde organisée quelques semaines plus tard à Athènes.



Stellenbosch, près de la ville du Cap en Afrique du Sud, abritera les 14 et 15 avril la première confrontation Afrique/USA du nouveau millénaire.

Une compétition inédite pour les champions des deux continents. Des manifestations qu'il vous sera désormais possible de suivre sur notre nouveau site Internet : [www.webcaa.org](http://www.webcaa.org)

Néanmoins, ces temps forts ne doivent pas faire oublier les efforts considérables que déploient nos 53 fédérations pour promouvoir l'athlétisme des jeunes, qui constituent notre vivier pour les challenges à venir.

**Bonne année athlétique à tous. ■**

## International Recognition

The 15th African Championships in Mauritius, the Africa/USA Meeting and the CAA Grand Prix circuit were the highlights of the 2006 season. These major events were testimony to the Confederation of African Athletics' efforts to offer the world a program of competitions at the dimension of the talent of African champions. When we took over from our illustrious President Lamine Diack, who led African athletics for three decades (1973-2003), our aim was to prove worthy of such a heritage by "making our contribution to the building" of our organization. Thus, from April to June, Africa hosted very high level competitions, with the participation of great champions from all continents. After giving great names to athletics, Africa could no longer remain on the fringe when it comes to holding events for the global elite. With that in mind, the CAA initiated contacts which led to highly promising activities for the development of athletics on the continent. As a result, Africa will launch its circuit, marked by six high level international events: on 21 April in Pretoria, South Africa; on 29 April in Dakar, Senegal; on 6 May in Abuja, Nigeria; on 20 May in Nairobi, Kenya; on 17 June in Rabat, Morocco; and on 22 June in Algiers, Algeria. Athletes competing in the Dakar, Abuja, Rabat and Algiers meetings will be able to score qualifying points for the IAAF world finals slated for September 2006 in Stuttgart, Germany. After the sporting and popular success of the Dakar meeting of 2005, the International Association of Athletics Federations (IAAF) has integrated that event into the circuit of the 16 major world meetings. This is a mark of recognition for the organizers of the event and all those who contribute to flying the colors of African athletics. From 9 to 13 August next, Mauritius will host all the continent's athletes for the highlight of the 2006 athletics season in Africa – the 15th African Athletics Championships. The event will also enable the CAA to select Africa's team for the 10th World Cup to be held a few weeks later in Athens. Stellenbosch, near Cape Town in South Africa, will then host the first Africa/USA meeting of the new millennium on 14 and 15 April. This is an unprecedented event for the champions of the two continents. As from now, you will be able to follow all these events on our new website: [www.webcaa.org](http://www.webcaa.org). However, these highlights should not let us forget the considerable efforts being made by our 53 federations to promote youth athletics, which is our breeding ground for future challenges.

**Happy athletics year to all! ■**

• **Est**Par/by **Siddig A. Ibrahim**

# Réaménagement du Bureau Exécutif

**Siège**

Ouverture d'un siège bien équipé pour la région Est de la CAA à Khartoum avec équipement complet : téléphone, ordinateur, fax, internet.

**Congrès et réunion du Bureau exécutif en avril 2005**

Un congrès de la région Est de la CAA s'est tenu le 25 avril 2005 à Bujumbura. Le congrès a décidé de reformer le bureau exécutif de la région Est et a élu le nouveau bureau suivant. (voir tableau)

Le congrès a approuvé le rapport du Secrétaire général sur les Championnats 2005 de la région Est.

Le calendrier 2005 de la région a été adopté et exécuté selon les dates comme indiqué. Les discussions ont aussi porté sur le marketing et le sponsoring des activités de la région, des tarifs des billets d'avion dans la région en rapport avec les compagnies de l'Afrique de l'Est dans le but de faciliter la participation aux championnats dans la région.

**le semi Marathon de la région Est - Khartoum 4 Feb.2005**

Il s'est déroulé à Khartoum le 4 février 2005 avec la participation des pays suivants : 1 Soudan 2 Ouganda 3 Soudan

4 Erithrée 5 Erithrée Ethiopie - Soudan - Ouganda- Erithrée - Somalie - Tanzanie - Zanzibar- en plus des pays ne faisant pas partie de la région : Yémen – Jordanie-

Les résultats s'établissent comme suit :

1 Soudan ; 2 Ouganda ; 3 Soudan ; 4 Erithrée ; 5 Erithrée

**Cross country de la Région Est - Nairobi 27 Feb . 2005 :**

La compétition s'est déroulée à Nairobi le 27 février 2005 :

Les pays suivants ont pris part à la compétition : Kenya - Soudan - Ethiopie - Ouganda - Egypte - Tanzanie - Zanzibar

Le Kenya a remporté les trois premières places dans toutes les courses.

**les Championnats Cadets de la Région Est-Arosha 9-11 /5/2005005**

Les pays suivants ont pris part à la compétition : Soudan - Tanzanie - Kenya - Ouganda - Erithrée - Zanzibar

Les résultats s'établissent comme suit :

1 Ethiopie ; 2 Soudan ; 3 Zanzibar ; 4 Ethiopie ; 5 Soudan ; 6 Zanzibar

**les Championnats Seniors de la Région Addis Abéba 5-4 /6/2005**

Les pays suivants ont pris part à la compétition

Ethiopie – Soudan – Zanzibar –Djibouti

Les résultats s'établissent comme suit :

1 Ethiopie ; 2 Soudan ; 3 Zanzibar ; 4 Djibouti

**Bureau exécutif / Executive Board**

Mme Bisrat Gashawtena	(Eth)	Président
M. Divad Okeyo	(Ken)	Vice Président
M. Ibrahim Okasha	(Som)	Vice Président
M. Siddiq A Ibrahim	Sud	Secrétaire Général -trésorier
M. Hassan Ismn	(Dji)	Secrétaire général adjoint
Mme Beatrice Aycorn	(Uga)	membre
M. Elias Sulus	(Tan)	Membre
M.Assefaw Ghebres	(Eri)	Membre

• **Eastern**

## Changes in the Executive Board

**Head Quarter**

The establishment of a complete office for Eastern Africa in Khartoum with facilities of telephone and Computer- fax Internet and well furniture office.

**Congress and Executive Board Meeting 25 April 2005**

On 25 April 2005 Congress of East Africa Athletic Region convened a meeting in (Bujumbura) The meeting agreed to reform the Executive Board of East AAR and elected new vice President as follow :

The meeting pass the report from the G. Secretary about the East AAR Championships for 2005.

The East Africa Athletic Calendar for 2005 resolved and passed by dates as attached. The meeting discussed issues of the marketing and sponsoring of East Africa activities and Air tickets faire in the region in consultation with East Africa Lines to make easy of participation in the championships of East AAR.

**East Africa Championships 2005-10-28**

1 -East Africa Half Marathon – Khartoum 4 Feb.2005

The event held in Khartoum (Sudan) 4 feb.2005 with the participated Countries : Ethiopia-Sudan- Uganda- Eritrea- Somalia- Tanzania- Zanzibar- with other countries from out side of East Africa : Yemen –Jordan-

The results As follows :

1 Soudan ; 2 Ouganda ; 3 Soudan ; 4 Erithrée ; 5 Erithrée

**2 -East Africa Cross Country Nairobi 27 Feb . 2005 :**

The event held in Nairobi (Kenya) 7 Feb.2005

The participated Countries : Kenya – Sudan – Ethiopie- Uganda – Egypt- Tanzania- Zanzibar-

The results of the cross : Kenya took all the top three in all the races.

**3-East Africa Youth Championships Arusha 9-11 May 2005**

The event held in Arosha Tanzania 9-11 May 2005-10-28

The participated countries : Sudan – Tanzania -Kenya – Uganda – Eritrea- Zanzibar

The Results As follows :

1 Sudan ; 2 Kenya ; 3 Zanzibar ; 4 Tanzania ; 5 Eritrea ; 6 Uganda

**4-East Africa Senior Championships Addis Ababa 5-4 /6/2005 :**

The event held in Addis Ababa Ethiopia 4-5/6/ 2005

The participate countries : Ethiopia – Sudan – Zanzibar –Djibouti

The results as follows :

1 Ethiopia ; 2 Sudan ; 3 Zanzibar ; 4 Djibouti

## • Ouest

Par/by **Dodou Joof**

# Impulser une politique de commercialisation

La région II de la CAA a tenu des réunions à Dakar dans le but d'examiner le programme d'activités de l'année 2005. Les recommandations issues de ces réunions ont été transmises à toutes les fédérations membres de la CAA. Une autre rencontre est prévue en Gambie ou au Sénégal pour impulser le Marketing et le développement de notre sport dans notre région.

### COMPETITIONS :

Toutes les compétitions prévues au calendrier 2005 ont été organisées avec une participation très limitée, comparée au nombre de pays dans notre région.

#### SEMI MARATHON DE DAKAR

19 MARS 2005

Sénégal, Gambie, Mali, Niger, Ghana, Mauritanie

#### CHAMPIONNATS SENIORS - DAKAR

29-30 AVRIL 2005

Sénégal, Gambie, Mali, Côte d'Ivoire, Bénin, Niger, Guinée Bissau, Burkina Faso, Sierra Leone, C.I.A.D.

#### CHAMPIONNATS CADETS - BAMAKO

14-15 MAI 2005

Gambie, Mali, Guinée Conakry, Sénégal

#### 5<sup>ème</sup> EDITION DU TOURNOI DE LA SOLIDARITE - BANJUL, GAMBIE

27- 28 MAI 2005

Gambie, Mali, Guinée Bissau, Sierra Leone

#### MEETING DE LA SOLIDARITE NIAMEY, NIGER

27 - 29 MAY 2005

Burkina Faso, Côte d'Ivoire, Niger, Togo

#### LES CHAMPIONNATS DU MONDE CADETS : MARRAKECH MAROC,

13 - 17 JUILLET 2005

Notre région a participé sans la moindre médaille dans les épreuves auxquelles nous étions engagées. Deux athlètes gambiens ont atteint les demi finales dans leurs disciplines respectives. Il s'agit de : Isaac Jones au 100M et Bakary Jabbi au 800M. Kebba Jassey de la Gambie a établi sa meilleure performance dans sa série au 100M hommes. Tous les autres athlètes de la région se sont arrêtés aux tours éliminatoires.

En conclusion, je voudrais saisir cette opportunité pour féliciter tous les pays qui ont accepté d'organiser nos programmes régionaux malgré toutes les difficultés financières de notre continent. Il est impor-

tant de nous sacrifier pour organiser et participer aux programmes régionaux sinon nous ne pourrions assurer le développement dans notre sous région qui est la plus vaste du continent.

Nous devons nous sacrifier pour notre

génération mais aussi pour les générations à venir pour que nous puissions faire partie de l'histoire. Encore une fois je lance un appel à l'IAAF pour l'augmentation de sa subvention annuelle et de l'aide à la préparation. ■

## • Western

### Policy New Marketing

A Council and Committee meeting was held in Dakar to review the activity of the CAA Region II and to look into the program of activity for the year 2005 . The recommendations of these committees was circulated to members of the Region .

Another Council and Committee Meeting is scheduled to be organized either in The Gambia or in Senegal to see the way forward for the Marketing and Development of our Sport in the Region .

### COMPETITIONS

All the Regional Competitions scheduled for the Athletic Year 2005 have been organized with limited countries participating in comparison with the number of countries in our region . The competitions that were organized and the countries that participated along with the number of officials and athletes are shown below .

#### HALF-MARATHON IN DAKAR 19TH MARCH 2005

Senegal, Gambia, Mali, Niger, Ghana, Mauritania

#### WEST AFRICAN SENIOR CHAMPIONSHIPS IN DAKAR 29TH - 30TH APRIL 2005

Senegal, Gambia, Mali, Ivory Coast, Benin, Niger, Guinea Bissau, Burkina Faso, Sierra Leone, C.I.A.D. ( H.P.T.C. )

#### ZONE II CADET CHAMPIONSHIPS BAMAKO MALI 14TH - 15TH MAY 2005

The Gambia , Mali , Guinea Conakry, Senegal

#### 5TH EDITION OF THE ZONE II SOLIDARITY ATHLETIC CHAMPIONSHIP BANJUL THE GAMBIA 27TH - 28TH MAY 2005

The Gambia, Mali, Guinea Bissau, Sierra Leone

#### ZONE III SOLIDARITY ATHLETICS MEETING NIAMEY NIGER 27TH - 29TH MAY 2005

Benin, Burkina Faso, Mali, Niger, Togo

#### ZONE III CADET ATHLETIC CHAMPIONSHIPS NIAMEY NIGER 11TH - 12TH JUNE 2005

Burkina Faso, Ivory Coast, Niger, Togo

#### THE WORLD YOUTH CHAMPIONSHIPS IN MARRAKECH MOROCCO 13TH - 17TH JULY 2005

Our Region participated without winning any medals in any of the events they took part in . Two ( 2 ) Gambians reached the Semi-Final Stages in their respective events . They were Isaac Jones in the 100Mts and Bakary Jabbi in the 800Mts . Kebba Jassey of the Gambia set a personal best record in his heat in the men's 100Mts .

All the other Athletes from the Region ended up in the Qualification Rounds and did not progress any further .

In conclusion I would like to take firstly this opportunity to congratulate all the countries that accepted to organize our Regional programs with all the financial difficulties in our continent it is important that we sacrifice to organize and participate in our Regional Program otherwise there will be no development in our Sub-Region being the largest in our Continent .

We must sacrifice for our Generation and for Generations yet unborn so that we will be in the history books . I am once again appealing to the I.A.A.F. to increase its Annual Subvention and Preparation. ■

• **Nord**

## La Marocaine Mme Fatima El Faquir succède au Tunisien Chetali

Par/by **Mohammed Bencherif**

Mme Fatima El Faquir a été désignée le 2 septembre dernier à Tunis au poste de présidente de la Région Nord de la Confédération Africaine d'Athlétisme (CAA) en remplacement du Tunisien Younès Chetali, Président de la fédération tunisienne d'Athlétisme.

La cérémonie officielle de passation de pouvoirs s'est déroulée en présence du Président de la Confédération Africaine d'Athlétisme Hamad Kalkaba Malboum et des membres du Conseil exécutif de la CAA, des présidents et représentants des fédérations d'athlétisme d'Algérie, de Libye, du Maroc et de Tunisie.

Le président de l'IAAF, M.Lamine Diack (Sénégal) avait décoré, le 3 août dernier à Helsinki, Mme El Faquir de l'Epinglette de Mérite de l'IAAF pour son apport dans la promotion de l'athlétisme au Maroc et en Afrique et sa contribution dans son développement en tant qu'athlète et cadre.

Mme Fatima El Faquir, professeur universitaire, présidente de l'Association Nationale femme Activité Physique et Sport et ancienne directrice de l'Institut National des Sports Moulay Rachid, avait remporté son premier titre africain des 400m haies à Dakar en 1979. Elle avait conservé son titre de record-women d'Afrique au 400m haies durant des années. Mme El Faquir, ancienne directrice de formation des cadres techniques à la Fédération Royale Marocaine d'Athlétisme (FRMA), était en compagnie de Malika Hadki les deux premières sportives marocaines ayant participé aux jeux olympiques à Munich en 1972.

Mme El Faquir a également pris part à la coupe du monde à Montréal en 1979, aux jeux mondiaux universitaires à Mexico (1979) et aux jeux méditerranéens d'Izmir (1971) et d'Alger (1975).■



• **Northern**

## Morocco's Fatima El Faquir succeeds Tunisian Chetali

Mrs. Fatima El Faquir was elected on 2 September in Tunis as President of the Northern Region of the African Athletics Confederation (AAC), to replace Younes Chetali, President of the Tunisian Athletics Federation. The official ceremony for the handing over of office was attended by Hamad Kalkaba Malboum, President of the African Athletics Confederation, as well as by members of the AAC Executive Council, the presidents and representatives of the athletics federations of Algeria, Libya, Morocco and Tunisia. On 3 August, IAAF President Lamine Diack of Senegal presented Mrs. El Faquir with the IAAF Medal of Merit in Helsinki for her contribution to the promotion of athletics in Morocco and in Africa, as well as for her contribution to the devel-

opment of athletics as an athlete and as a senior official. Mrs. Fatima El Faquir, an academic, president of the Women's National Association for Physical Activity and Sports, and a former director of the Moulay Rachid National Sports Institute, won her first African title on 400m hurdles in 1979 in Dakar. She then held the African 400m hurdles record for several years. A former head of technical staff training at the Royal Moroccan Athletics Federation (FRMA), she and Malika Hadki were the first Moroccan sportswomen to take part in the Olympics in 1972 in Munich. Mrs. El Faquir also competed in the 1979 World Cup in Montreal, the World University Games in Mexico (1979) and the Mediterranean Games in Izmir (1971) and Algiers (1975).■

## • Sud

Par/by **Giovanna Rousseau**

# La formation des cadres comme crédo

Comme à l'accoutumée, les activités annuelles ont commencé par le cross country qui a eu lieu à L'Île Maurice le 19 février. Sept pays y ont pris part avec 71 athlètes et officiels. Les pays qui étaient présents sont : Afrique du Sud, Botswana, Swaziland, la Réunion, les Seychelles, le Zimbabwe, et l'Île Maurice.

La plupart des courses ont été dominées par l'Afrique du Sud. Le site de compétition était excellent, mais la pluie a un peu gêné les spectateurs même si les athlètes ont apprécié.

L'Île Maurice a organisé en même temps les finales de son championnat national avec plus de 800 athlètes dans les différentes catégories. Le délégué technique de la compétition était Anand SUKHRAJ.

### Les Meetings de la région :

Les meetings régionaux ont été introduits cette année et ont été organisés par le Botswana, le Zimbabwe et la Namibie. Les compétitions se sont déroulées du 16 au 23 avril. Un comité d'organisation a été mis en place par ces trois pays et les athlètes ont voyagé par la route d'un pays à l'autre durant environ 50 heures et pendant 10 jours. Ce qui fut un très éprouvant.

Dans pareille situation, les athlètes n'ont pas été en mesure de donner le meilleur d'eux-mêmes.

Gerrit COETZER était le délégué technique de ces trois meetings. Selon le rapport du délégué technique, il est évident que ces trois pays auront besoin de beaucoup d'aide aussi bien sur le plan administratif que technique si l'on veut que ces trois meetings soient une réussite. Meeting annuel. La région a tenu son meeting annuel au Burundi les 24 et 26 avril.

### Championnats Cadets :

Les championnats cadets se sont déroulés en Afrique du Sud les 4 et 5 juin. C'est la compétition qui a enregistré un record de participation puisque deux pays seulement étaient absents. Il s'agit de l'Angola et des Comores. La compétition a été très bien organisée et les cadets ont réalisé de bonnes performances. La déléguée technique désignée, Magdalene

Human George, n'a pas pu tenir les deux jours et fut remplacée par Vivian Gungaram. La région a aussi organisé un séminaire pour les entraîneurs ce qui a été bien apprécié par ces derniers. Je voudrais exprimer notre appréciation et nos remerciements à Molatelo Malehopo pour avoir assuré la coordination et l'organisation de cet atelier.

### Les Championnats régionaux :

Le Zimbabwe a abrité les championnats régionaux qui ont eu lieu les 2 et 3 juillet. Malheureusement, je n'ai aucune information concernant ces championnats puisque ni le secrétaire général ni le vice-président de la région ne m'ont envoyé un rapport.

### Semi - Marathon :

Le semi-marathon de la région tenu aux Seychelles le 5 novembre a été la plus mauvaise compétition de l'année sur le plan de la participation. Seulement trois pays notamment : Botswana, Afrique du Sud et Maurice se sont joints au pays organisateur pour la dernière compétition de la région. Le délégué technique de la compétition était Ghangadram Seeneyen. Il est bon de noter que deux autres compétitions importantes vont être organisées par des pays membres de notre région comme suit : Stellenbouch en Afrique du Sud abritera la rencontre USA / Afrique les 14 et 15 avril et Maurice abritera les championnats d'Afrique du 9 au 13 août.

### Officiels techniques :

La région est très fière du fait que sur les sept (7) officiels techniques internationaux (ITOs) de l'Afrique pour la période 2006-2009, les cinq (5) proviennent de notre région.

Avant les examens à Paris, la région a organisé un séminaire à Maurice pour ses six candidats. Seulement un candidat n'a pas réussi, non pas parce qu'il a échoué mais à cause du règlement qui dit qu'un pays ne peut pas avoir plus de trois (3) ITOs.

Oui, l'Île Maurice avait quatre candidats et trois d'entre eux sont actuellement ITOs. La région compte aussi 9 Officiels Techniques Africains (ATOS). Les officiels se répartissent comme suit :

**ITO** : M . Vivian Gungaram – Maurice ; M. Anand Sukhraj – Maurice ; M. Suren Ayadassen – Maurice ; M. Gerrit Coetzer - Afrique du Sud ; Mme. Giovanna Rousseau - Seychelles

**ATO** : Mme. Siphatisiwe Machaya – Zimbabwe ; M . David Charlie – Zimbabwe ; Mme. Magdalene Human George - Afrique du Sud ; M . Masondo Makhela - Afrique du Sud ; M . Lipholo Makheta – Lesotho ; M . Ghangadram Seeneyen – Maurice ; M . Betty Dimba – Maurice ; M . Vithilingum Kstnen –Maurice ; M . Mohunlall Humaum - Maurice. ■



### Calendrier 2006

#### CROSS COUNTRY

25 FEVRIER - BOTSWANA

#### MEETINGS REGIONAUX

AVRIL : BOTSWANA - ZIMBABWE - NAMIBIE

#### CHAMPIONNATS CADETS

13 - 14 MAI MADAGASCAR

#### CHAMPIONNATS JUNIOR

15 - 16 JUILLET SEYCHELLES

#### SEMI MARATHON

23 SEPTEMBRE MOZAMBIQUE

## Focus on training

As usual the cross country is our opening event of the year and this took place in Mauritius on the 19th February.

The cross country saw the participation of seven (7) countries with 71 athletes and officials. The countries present were: - South Africa, Botswana, Swaziland, Reunion, Seychelles, Zimbabwe and Mauritius. South Africa dominated most of the races. The venue was excellent but the rain spoilt it a bit for the spectators even though the athletes enjoyed it!!

Mauritius also organised the finals of its national championships on that day with more than 800 athletes in different age categories.

Mr. Anand Sukhraj was appointed Technical Delegate for the event.



### Region's Meet:

This year saw the introduction of the Regional Meet and it was hosted by Botswana, Zimbabwe and Namibia. The competitions took place from the 16 – 23 April. An organising committee was put in place by those three countries and the athletes travelled by road from one country to the next for about 50 hours over a period of 10 days which was a bit tiring. With a situation like that it will not be possible for athletes to give their best.

Mr. Gerrit Coetzer was appointed Technical Delegate for the three meets.

From the report of the Technical delegate it is evident that these three countries will need a lot of assistance both on the administrative and technical side if these competitions are to be a success.

### Annual Meeting:

The Region held its annual meeting in Burundi on the 24 and 26 April. Youth Championships:

The youth championships were held in South Africa on the 4 – 5 June. This was the best attended competition as only 2 countries, Angola and Comoros were absent. The competition was very well organised and the youth had a very good competition.

The appointed Technical Delegate, Mrs. Magdalene Human George, could not make it for those two days and was replaced by Mr. Vivian Gungaram. Appointed ATOs were Mr. Betty Dimba, Mr. David Charlie and Ms. Siphatisiwe Machaya.

The Region also organised a work shop for the coaches and this was well appreciated by the coaches. We would like to record our appreciation and thanks to Mr. Molatelo Malehopo for coordinating and organising the work shop

### Region's Championships :

Zimbabwe was host to the Region's championship and this was held on 2 – 3 July. Unfortunately I do not have any information regarding these championships for neither the Secretary nor the Vice President of the Region has sent me a report.

### Half Marathon:

The half marathon of the Region held in Seychelles on the 5th November was the poorest competition of the year as far as participation is concerned. Only 3 countries namely; Botswana, South Africa and Mauritius joined the host country for the final event of the Region. Ghangadram Seeneyen was the Technical Delegate of the event. Year

2006

It is good to note that two other important competitions will be hosted by

members of our Region as follows: Stellenbouch of South Africa will host the USA v/s Africa on the 14 – 15 April and Mauritius will host the African championships from the 9 – 13 August.

### Technical Officials:

The Region is very proud that out of the seven (7) ITOs from Africa, for the period 2006 -2009, five (5) are from its Region. Prior to the exams in Paris, the Region organised a workshop in Mauritius for its six candidates. Only one candidate did not make it and that is not because he did not pass but rather because of the rule that says a country cannot have more than three (3) ITOs. Yes, Mauritius had four candidates and three are now ITOs.

The Region also has 9 ATOs  
The Technical Officials of the Region are as follows:

*ITO : Mr. Vivian Gungaram - Mauritius - Mr. Anand Sukhraj - Mauritius - Mr. Suren Ayadassen - Mauritius - Mr. Gerrit Coetzer - South Africa - Ms. Giovanna Rousseau - Seychelles*

*ATO : Ms. Siphatisiwe Machaya - Zimbabwe - Mr. David Charlie - Zimbabwe - Mrs. Magdalene Human George - South Africa - Mr. Masondo Makhela - South Africa - Mr. Lipholo Makheta - Lesotho - Mr. Ghangadram Seeneyen - Mauritius - Mr. Betty Dimba - Mauritius - Mr. Vithilingum Kstnen - Mauritius - Mr. Mohunlall Humaum - Mauritius ■*

### Shedule 2006

#### CROSS COUNTRY

25 FEVRIER - BOTSWANA

#### MEETINGS REGIONAUX

AVRIL : BOTSWANA - ZIMBABWE - NAMIBIE

#### CHAMPIONNATS CADETS

13 - 14 MAI MADAGASCAR

#### CHAMPIONNATS JUNIOR

15 - 16 JUILLET SEYCHELLES

#### SEMI MARATHON

23 SEPTEMBRE MOZAMBIQUE

## • Centre

Par/by Celestin Ndayezeye

# Le 19<sup>e</sup> Congrès a vécu



La dix-neuvième édition du Congrès de la Confédération Africaine d'Athlétisme a eu lieu comme prévu à Bujumbura en République du Burundi du 25 au 27 avril 2005 et a été rehaussée par la présence des Hautes Autorités de l'Athlétisme Africain et Mondial, à savoir Messieurs Hamad KALKABA MALBOUM, Président de la C.A.A. et Lamine DIACK, Président de l'IAAF, accompagnés de leurs proches collaborateurs.

Le Conseil de la C.A.A tenu à Brazzaville en juillet 2004 avait décidé de faire honneur au Burundi afin d'abriter pour la première fois cet important événement.

La mission d'évaluation des préparatifs effectuée par la suite dans ce beau pays par le Secrétaire Général de la C.A.A., Monsieur Abdoul WAHAB BA avait conforté la CAA dans son choix.

Ainsi, le Congrès se déroula dans d'excellentes conditions, en enregistrant la participation de 80 délégués venus de 38 pays contre 43 au dernier Congrès du Caire

En marge du congrès, les Présidents de l'IAAF, de la CAA et quelques membres du conseil ont effectué chez le Président de la République une visite de courtoisie au cours de laquelle, l'IAAF a annoncé le revêtement de la piste d'athlétisme du stade pour accompagner les autorités dans leur souhait d'offrir à la jeunesse du pays des infrastructures pour le développement du sport qui recèle d'énormes potentialités surtout dans le domaine de l'athlétisme.

D'une manière générale, le Congrès de Bujumbura a connu un véritable succès grâce au concours inestimable de la C.A.A., de l'IAAF et de tous les membres présents dans la capitale burundaise.

Par ailleurs, un accueil chaleureux a été réservé aux congressistes par la gratification de nombreuses manifestations et spectacles culturels dont la soirée de clôture animée par le célèbre Club de danses traditionnelles "HIGA FOLK-AS" en guise d'adieux aux délégués. ■

## • Central

# 19<sup>th</sup> Congress ends

The nineteenth edition of the African Athletics Confederation Congress was held as scheduled in Bujumbura, Burundi, from 25 to 27 April 2005. It was graced with the presence of Senior Officials of African and World Athletics, namely Messrs Hamad KALKABA MALBOUM, AAC President and IAAF President Lamine DIACK, accompanied by their colleagues.

The AAC council held in July 2004 in Brazzaville had decided to give Burundi the honor of hosting the major event for the first time.

The preparedness evaluation mission held later in that beautiful country by AAC Secretary-General Abdoul WAHAB BA backed up the AAC's choice.

Thus, the Congress was held in excellent conditions, with the attendance of 80 delegates from 38 countries, as against 43 at the last Congress in Cairo.

On the fringe of the congress, the IAAF and CAA presidents, as well as a few members of the Council, paid a courtesy visit to the President of the Republic, during which the IAAF announced the surfacing of the track at the stadium to accompany the authorities' wish to provide the country's youth with facilities for the development of sport, with huge potential especially in athletics.

Overall, the Bujumbura Congress was very successful thanks to invaluable support from the CAA, IAAF and all the members present in the Burundian capital.

Besides, a warm welcome was extended to the participants with numerous cultural events including the closing gala featuring the famous HIGA FOLK-AS traditional dance group, as a farewell to the delegates. ■

CHAMPIONNATS D'AFRIQUE 2006 (8 - 13 Août 2006)

# Maurice séduit l'Afrique

Par/by Reynolds Quirin

## Mission accomplie pour Michael Glover et Vivian Gungaram qui ont conquis les délégués africains présents à Helsinki.

Moment intense pour l'athlétisme mauricien, plus particulièrement le comité d'organisation des Championnats d'Afrique, à l'hôtel Holiday Inn dans la capitale finlandaise. Après la présentation de l'évolution de la structure organisationnelle des quizièmes Championnats d'Afrique, qui auront du 8 au 13 août 2006 à Maurice, les félicitations accompagnées de commentaires élogieux n'ont pas tardé. Rappelons que Maurice s'est vu attribuer la responsabilité d'organiser ce grand rendez-vous de

l'athlétisme africain lors du congrès de la Confédération africaine d'athlétisme (CAA) tenu l'année dernière.

Après pratiquement un an passé à mettre en place la structure organisationnelle de ces Championnats d'Afrique, l'heure était donc venue pour le comité d'organisation, le COCAM, présidé par Michael Glover, de présenter l'évolution des préparatifs en vue du rendez-vous mauricien.

Mais l'équipe organisationnelle mauricienne ne s'est pas contentée de cela. Elle a surtout voulu marquer le coup en

présentant un magazine et en procédant au lancement du site web du comité organisateur, accessible à l'adresse suivante : [www.cocam2006.org](http://www.cocam2006.org). Le tout soutenu par la projection d'un clip d'environ trois minutes qui présente l'île Maurice et surtout sa culture sportive, plus particulièrement sa culture de l'athlétisme, avec ses trois locomotives qui sont Eric Milazar, Jonathan Chimier et Stéphan Buckland.

"Nous avons eu des réactions très encourageantes et chaleureuses lors de la présentation des quizièmes Championnats d'Afrique. Les délégués des 53 pays africains étaient présents et n'ont pas ménagé leurs applaudissements. Comme le site Web est une grande première, ils en sont restés babas !", confie Michael Glover, le président du comité d'organisation.

**"Maurice donne l'exemple à l'Afrique"**, a insisté pour sa part le président de l'IAAF, Lamine Diack, avant d'ajouter : "C'est la première fois qu'un pays nous fait une présentation un an à l'avance. Le comité d'organisation mérite nos félicitations."

Par ailleurs, Michael Glover a profité du grand rassemblement des Mondiaux d'Helsinki pour poursuivre sa campagne de promotion des Championnats d'Afrique auprès des stars de l'athlétisme africain, afin que ces derniers soient présents à Maurice l'année prochaine. ■



2006 AFRICAN CHAMPIONSHIPS (8 - 13 August 2006)

# Mauritius seduces Africa

## Mission accomplished for Michael Glover and Vivian Gungaram, who won over African delegates in Helsinki.

It was a defining moment for Mauritian athletics, especially for the organising committee of the African Championships, at the Holiday Inn hotel in the Finnish capital. After a presentation on the evolution of preparations for the 15th African Championships, to be held from 8 to 13 August 2006 in Mauritius, the Mauritian delegation were showered with congratulations and laudatory comments. Mauritius was selected to host the major African athletics at the CAA congress held last year.

After nearly a year of setting up the

organisational structure of the African Championships, it was time for the organising committee, COCAM, chaired by Michael Glover, to present the evolution of preparations to Mauritius 2006.

However, the Mauritian team did more than that. They wanted to mark the event by presenting a magazine and launching the organising committee website – [www.cocam2006.org](http://www.cocam2006.org). They also showed a three-minute video presenting Mauritius and its sporting culture, especially the culture of athletics, with Eric Milazar, Jonathan Chimier and

Stephan Bukland as the driving forces.

"We had very encouraging and warm reactions following the presentation of the 15th African Championships. Delegates from the 53 African countries were present and joined in the ovation. As the website is a first, it was a nice surprise for all of them", said Glover, president of the organising committee.

**"Mauritius shows Africa the way,"** IAAF president Lamine Diack said, adding that "this is the first time a country makes a presentation one year in advance. The organising committee deserves our congratulations."

Meanwhile, Michael Glover took the opportunity of the World Championships in Helsinki to continue his promotion campaign for the African Championships among the stars of African athletics, so that they compete in Mauritius next year. ■

# Circuit africain 2006

## Le label IAAF pour le meeting de Dakar

**Le circuit mondial 2006 va accueillir le meeting international de Dakar qui a obtenu le label de l'Association Internationale des Fédérations d'Athlétisme (IAAF). C'est la première fois que l'Afrique intègre ce groupe qui comprendra les plus prestigieux meetings dont les six de la Golden League. Ces meetings de première catégorie sont tous de niveaux équivalents quant à la qualité du plateau proposé, de leurs prérogatives mais aussi de leurs droits et devoirs.**

Le meeting international de la ville de Dakar qui se déroulera le 29 avril 2006 va ainsi distribuer des primes de 230.000 dollars US (plus de 126 millions de Fcfa) aux athlètes. Il bénéficiera aussi de l'apport de ses partenaires traditionnels que sont la Mairie de Dakar, le ministère des Sports et des sponsors locaux.

« Dans les six meetings du circuit africain que nous voulons organiser en 2006, je peux vous annoncer que Dakar a obtenu le label IAAF », a confié le président de la Confédération africaine d'Athlétisme Hamad Kalkaba Malboum lors d'un séjour au Sénégal.

"Nous avons tenu une réunion (vendredi 28 octobre) avec l'IAAF représenté par le président Lamine Diack,

notre agent marketing Clive Grinaker (Grinaker sports marketing : GSM) et la CAA pour désigner les meetings et leur donner un statut », a expliqué le président de la CAA.

"Ce sont deux ambitions qui se rejoignent : celle de l'IAAF de doter l'Afrique de grandes manifestations d'athlétisme et celle de la CAA qui a été de permettre au public africain de pouvoir suivre de près les performances des meilleurs athlètes mondiaux dont la plupart sont des Africains", a expliqué M. Malboum.

Évoquant les raisons qui ont prévalu au choix de Dakar, M. Malboum a indiqué : « l'ancienneté de son meeting, la ferveur du public qui avait atteint les 50.000 en 2004 et le lien historique entre cette ville et l'athlétisme africain ».

Si Dakar a été élevé au label IAAF, les cinq autres meetings africains (Alger, Rabat, Abuja, Pretoria et Nairobi) vont connaître un certain nombre de changements grâce surtout à l'appui de la société Grinaker qui va doter ces manifestations de moyens financiers et techniques haut de gamme. Ainsi, ces 5 meetings continentaux « Label CAA » distribueront 100.000 dollars US de primes (environ 55 millions FCFA). En plus de Dakar, les athlètes qui prendront part aux trois meetings africains (Abuja, Alger et Rabat), peuvent marquer des points afin de participer à la finale mondiale de l'IAAF qui est prévue en 2006 à Stuttgart (Allemagne), a indiqué le président de la CAA.

« Nous avons rencontré le ministre

des Sports (Daouda Faye) et il nous a assurés du soutien de l'Etat sénégalais. Et puisque la mairie de Dakar a son nom attaché à cet événement sportif, je suis sûr que tout ira bien ».

« Un soutien nécessaire pour pouvoir décrocher les autres sponsors des manifestations », a souligné le Directeur de la GSM annonçant que sa structure va finaliser la signature des accords avec plusieurs compagnies internationales qui vont lier leurs noms aux six meetings africains.

Sur le plan de l'organisation, Dakar va atteindre le summum sur le plan technique avec pour les spectateurs des écrans géants qui vont afficher les listes de départ, les résultats et les ralents. « Comme ce qui se fait aux championnats du monde », a expliqué le président de la CAA. « Nous avons aussi signé des contrats avec des chaînes de télévision occidentales et africaines comme la SABC (la télévision publique sud-africaine) », a-t-il ajouté.

### Le Circuit africain (Grands Prix)

Pretoria 21 avril ; Dakar 29 avril ; Abuja 6 mai ; Nairobi 20 mai ; Rabat 17 juin ; Alger 22 juin.

Par ailleurs, la rencontre d'athlétisme Etats-Unis - Afrique initialement prévue en 2005 à Abuja sera organisée les 14 et 15 mai 2006 à Stellenbosch (Afrique du Sud). ■



# African Circuit 2006

## Dakar meet gets IAAF label

**The 2006 world circuit will include the international meet in Dakar, which was granted the label of the International Association of Athletics Federations (IAAF). This is the first time Africa is included in the circuit, along with the most prestigious meets such as the six Golden League events. These top class meets are all at the same level with regard to the calibre of competitors, prerogatives but also rights and duties.**

The international meet in the city of Dakar, to be held on 29 April 2006, will thus pay 230,000 US dollars (more than 136 million cfa) to the athletes. It will also be supported by its traditional sponsors such as the City Council of Dakar, the Ministry of Sports and other local sponsors.

"Of the six meets of the African circuit which we want to organise in 2006, I can announce that Dakar has been granted the IAAF label", said CAA President Hamad Kalkaba Malboum during a visit to Senegal.

"We held a meeting (on Friday 28 October) with the IAAF represented by President Lamine Diack, our marketing agent Clive Grinaker (Grinaker Sports Marketing, GSM) and the CAA to identify the meets and give them a status," the CAA boss explained.

"This is the meeting of two ambitions – that of the IAAF to give Africa major athletics events and that of the CAA to enable the African public to follow closely the performances of the world's best athletes, most of whom are Africans," Malboum explained.

On the reasons why Dakar was chosen, Malboum said: "the seniority of its meet, the warmth of the attendance which reached 50,000 in 2004 and historic tie between the city and African athletics."

While Dakar was raised to the IAAF label, the five other African meets (Algiers, Rabat, Abuja, Pretoria and Nairobi) will see a number of changes, mainly thanks to support from the Grinaker firm, which will provide these events with significant



financial and technical means. Thus, the five "CAA Label" African meets will pay 100,000 US dollars (about 55 million cfa) to the athletes. In addition to Dakar, athletes taking part in the three African meets (Abuja, Algiers and Rabat) can score points in order to qualify for the IAAF world finals slated for 2006 in Stuttgart, Germany, the CAA president added. "We met with the minister of Sports (Daouda Fay) and he assured us of support from the State of Senegal. And since the City Council of Dakar has pegged its name to the sporting event, I am sure that everything will run smoothly."

"This support is necessary for us to attract other sponsors," said the GSM Director, announcing that his firm will finalise the signing of agree-

ments with several international companies which will join sponsor the six African meets.

At organisational level, Dakar will reach the highest technological standards with giant screens showing starting line-ups, results and replays. "We have also signed contracts with Western and African television stations such as the SABC (South African Broadcasting Corporation)," he added.

### **African Circuit (Grand Prix)**

Pretoria 21 April; Dakar 29 April; Abuja 6 May; Nairobi 20 May; Rabat 17 June; Alger 22 June.

Besides, the USA-Africa athletics meet – initially scheduled for 2005 in Abuja – will be held on 14 and 15 May 2006 in Stellenbosch, South Africa. ■

Championnats d'Afrique des épreuves combinées et de marche (Tunis 21 - 22 mai 2005)

# Algérie, Tunisie et Afrique du Sud raflent la mise

Par/by **Hassen Mzoughi**

L'Algérie, deux médailles d'or, a devancé la Tunisie et l'Afrique du Sud (1 médaille d'or chacune) au terme des Championnats d'Afrique disputés au stade El Menzah.

L'Algérie s'est imposée à l'heptathlon grâce à Sarra Bouaoudia (5492 points : 14"03 au 100m H; 1m81 au saut en hauteur; 10m10 au poids; 24"98 au 200m; 5m94 au saut en longueur; 25m16 au javelot et 2'15"50 au 800m). Bouaoudia a devancé l'étonnante soudanaise Mouna Jaber Adem (4919 points) et la Tunisienne Aida Chaabane (4747 points). L'Algérie a doublé la mise en remportant l'or du 20 km marche dames par Bahia Boussaid (1h 47.01) devant la Tunisienne Rahma Mahmoudi (1h.48.11) et la Sud Africaine Nicolene Cronje, championne d'Afrique l'année dernière à Brazzaville (1h 49.54).

La Tunisie a, comme prévu, gagné l'or des 20 km marche hommes par l'intermédiaire de Hatem Ghoula, sans concurrent sur la distance et qui a fait aisé-



ment la différence dans le dernier kilomètre. Ghoula ajoute donc un cinquième titre à son palmarès africain.

En l'absence des deux meilleurs performers africains, Hamdi Dhouibi (Tunisie) et Margaret Simpson (Ghana), la compétition des épreuves combinées a donné lieu à une lutte ouverte entre l'Afrique du Sud et l'Algérie.

Au décathlon, l'Afrique du Sud a réussi un doublé « or et bronze » respectivement grâce à François Potgieter (7168

points: 11.31 au 100m; 6m77 au saut en longueur, 12m82 au poids; 2m08 au saut en hauteur; 50.01 au 400m; 14.35 au 110m haies; 34m86 au disque; 4m40 à la perche; 45m17 au javelot et 5.05.64 au 1500m) et Frederik Botha (7004 points). Le Tunisien Anis Riahi se classe second avec un total de 7140 points. A l'heptathlon, l'Algérienne Sarra Bouaoudia n'a jamais été inquiétée, faisant facilement le break après quatre épreuves. ■

Combined Events and Race walk African championships (Tunis 21 - 22 May 2005)

## Algeria, Tunisia and South Africa rule the roost



Algeria, with two gold medals, finished ahead of Tunisia and South Africa (1 gold each) at the African Championships held at the El Menzah stadium.

Algeria won the heptathlon with Sarra Bouaoudia (5492 points: 14"03 on 100m hurdles, 1.81m in the high jump, 10.10m in the shot put, 24"98 on 200m, 5.94m in the long jump, 25.16m in the javelin and 2'15"50 on 800m). Bouaoudia was followed by Sudanese revelation Mouna Jaber Adem (4919 points) and Tunisian Aida Chaabane (4747 points).

Algeria also won gold in the women's 20km walk thanks to Bahia Boussaid (1h47'01"), followed by Tunisian Rahma Mahmoudi (1h48'11") and South African Nicolene Conje, African champion last year in Brazzaville (1h49'54).

As expected, Tunisia won gold in the

men's 20km walk with Hatem Ghoula easily dominating the final kilometre. This was Ghoula's fifth African title.

In the absence of two best African performers – Hamdi Dhouibi of Tunisia and Margaret Simpson of Ghana – the multiple events were an open competition between South African and Algeria.

In the decathlon, South Africa won gold and bronze thanks to Francois Potgieter (7168 points: 11"31 on 100m, 6.77m in the long jump, 12.82m in the shot put, 2.08m in the high jump, 50"01 on 400m, 14"35 on 110m hurdles, 34.86m at the discus, 4.40m in pole vaulting, 45.17m in the javelin and 5'05"64 on 1500m) and Frederick Botha (7004 points). Tunisia's Anis Riahi won silver with a total of 7140 points.

Sarra Bouaoudia of Algeria dominated the heptathlon, breaking clear after four events. ■

# Le Soudan arrive en force

Par/by **Oumar BA**

Le stade de Radès, situé dans la coquette Cité du 7 Novembre de la banlieue de Tunis, a vibré au rythme de l'athlétisme du 1er au 4 septembre lors des 7e championnats continentaux des juniors. Près d'une vingtaine de pays ont pris part à ce rendez-vous qui a enregistré de remarquables performances sur la piste, les aires de lancers et de sauts. La Tunisie, après le désistement de l'Egypte, accueillait ainsi pour la deuxième fois les championnats d'Afrique junior. Les précédentes joutes avaient eu lieu à Alger (1994), Bouaké (1995), Ibadan (1997), Tunis (1999), Réduit à Maurice (2001) et Garoua au Cameroun (2003). La prochaine compétition a été confiée au Burkina Faso et se tiendra à Ouagadougou.

L'Afrique du Sud (10 titres), le Kenya (9 titres) et le Soudan (8 titres) ont dominé la compétition qui a enregistré un seul nouveau record continental au Poids féminin par la jeune Sud Africaine Marli Knoetze 16,93m.

L'absence du Maroc et du Nigeria, deux grands de l'Afrique athlétique, a été un coup dur pour les joutes.

Cependant de futures étoiles de l'athlétisme africain ont scintillé sur la piste de Radès. Le Soudan, sur la lancée des Mondiaux cadets de Marrakech avec trois titres, a été la grande révélation avec ses championnes Nawel El Jack (200m, 400m, 400m Haies, 4x400m) et Mouna Jaber (Heptathlon) et son champion Ali Abubaker Negmedine (200m, 400m, 4x400m). La Sud-Africaine Anika Smit (Hauteur), l'Algérienne Chebouh Chahrazade (1500m), la Kenyane Beatrice Chepngeno (500m), les Sénégalais Séléké Samaké (400m haies) et Katim Touré (100m), les Kenyans Godfrey Rono (800m, 1500m) et Moses Masai (5000m, 10.000m), le Tunisien Yassine Chaleb Mohammed (Longueur) et le Botswanais Kabelo Kgosiemang (Hauteur) sont aussi promus à un bel avenir. ■

## **African junior Championships (Tunis, 1 - 4 september 2005 )**

# Sudan on top

The Rades stadium, located in the posh Cite 7 November in the suburb of Tunis, was home to African athletics from 1 to 4 September with the 7th continental junior championships. About 20 countries took part in the event, which recorded remarkable performances on track and field. Following Egypt's withdrawal, Tunisia hosted the African Junior Championships for the second time. The previous editions were held in Algiers (1994), Bouake (1995), Ibadan (1997), Tunis (1999), Reduit, Mauritius (2001) and Garoua, Cameroon (2003). The next edition is to be held in Ouagadougou, Burkina Faso.

South Africa (10 titles), Kenya (9 titles) and Sudan (8 titles) dominated the competition, which featured a new continental record in the women's shot put with South Africa's Marli Knoetze reaching 16.93m. The absence of Morocco and Nigeria, two giants of African athletics, was a blow to the event.

However, the future stars of African athletics shone on the Rades track. Sudan, following up on its performance at the U-17 World Championships in Marrakech with three titles, was the revelation in Tunis with champions Nawel El Jack (200m, 400m, 400m hurdles, 4x400m) and Mouna Jaber (hep-



tathlon) in the women's event, and men's champion Ali Abubaker Negmedine (200m, 400m, 4x400m). South Africa's Anika Smit (high jump), Algeria's Chebouh Chahrazade (1500m), Kenya's Beatrice Chepngeno (500m), Senegal's Seleke Samake (400m hurdles) and Karim Toure (100m), Kenya's Godfrey Rono (800m, 1500m) and Moses Masai (5000m, 10000m), Tunisia's Yassine Chaleb Mohammed (long jump) and Botswana's Kabelo Kgosiemang (high jump) are also promising athletes. ■

**4<sup>ème</sup> Championnat du monde cadets (Marrakech 13 -17 juillet 2005)****BONNE MOISSON AFRICAINE**Par/by **Mohammed Bencherif**

L'Afrique a remporté 11 titres aux championnats du monde d'athlétisme des Cadets qui se sont tenus à Marrakech au Maroc. La palme revient au Kenya (4 titres), suivi de l'Afrique du sud (3), du Soudan (3) et de l'Éthiopie (1). Au classement final des médailles, ce sont les Etats-Unis (5 or, 2 argent et 4 bronze) qui sont en tête devant le Kenya (4 or, 5 argent, 1 bronze). L'Afrique du Sud est 6e (3,1,1), le Soudan 7e (3, 0, 1) et l'Éthiopie 11e (1, 1, 1). Seuls 33 pays ont pu accéder au podium des Mondiaux de Marrakech.

La 4ème édition des championnats du Monde cadets, organisée de mains de maître à Marrakech du 13 au 17 juillet 2005, aura marqué les esprits des responsables de l'IAAF, des techniciens et des athlètes dont près de 35% ont tout simplement battu leurs records personnels pendant que les médaillés ont souvent établi de nouveaux records des mondiaux, plaçant haut cette édition dans l'histoire de l'athlétisme mondial.

Deux records du monde ont été établis sur le 2000m steeple par le Bahreini Taher Tareq Mubarak (5:23.95) et le Cubain Garcia Yordani sur l'épreuve de l'octathlon (8482 pts). 19 records des championnats ont été battus (9 pour les garçons et 10 pour les filles) et 35 meilleures performances mondiales de

l'année ont été établies.

C'est son Altesse Royale le Prince Moulay Rachid, frère cadet de S.M le ROI Mohammed VI, qui a donné le coup d'envoi de ces championnats en présence de Lamine Diack, président de l'IAAF et Hamad Kalkaba Malboun, président de la CAA. ■

**4<sup>th</sup> World Youth Championships (Marrakech 13 -17 July 2005)****Good African performance**

Africa won 11 titles at the U-17 World Athletics Championships held in Marrakech, Morocco. Kenya came on top with 4 titles, followed by South Africa (3), Sudan (3) and Ethiopia (1). In the final medals rankings, the United States (5 gold, 2 sil-



ver and 4 bronze) finished first in front of Kenya (4 gold, 5 silver, 1 bronze). South African finished 6th (3,1,1), Sudan 7th (3,0,1) and Ethiopia 11th (1,1,1). Only 33 countries won medals at the Marrakech World Championships.

The fourth edition of the U-17 World Championships, organised with mastery from 13 to 17 July 2005 in Marrakech, impressed IAAF officials, technicians and athletes, with nearly 35% of competitors beat their personal bests, while the winners often set new world records, thus making the edition stand out in the history of

world athletics.

Two world records were set in the steeplechase by Taher Tareq Mubarak of Bahrain (5'23"95) and Cuba's Garcia Yordani in the octathlon (8482 pts). Nineteen championship records were set (9 in the boys' event and 10 in the girls' event) as well as 35 world best performances of the year.

His Royal Highness Prince Moulay Rachid, younger brother of H.M. King Mohammed VI, opened the championships in the presence of IAAF president Lamine Diack and CAA president Hamad Kalkaba Malboun. ■

L'Afrique aux 10e Championnats du Monde (Helsinki, Finlande)

# Ce n'est plus la ruée vers l'Or

L'Afrique s'en sort avec 23 médailles, mais 6 seulement en or contre 11 à Paris et 9 à Edmonton il y a respectivement deux et quatre ans.

En remportant les trois premières places du 10000m dames à Helsinki, les sœurs Dibaba (1ère et 3e) dont l'aînée Tirunesh a battu la championne en titre Berhane Adere, ont prouvé dès le premier jour des mondiaux que l'Ethiopie est désormais le patron de l'athlétisme africain. Avec trois médailles d'or, le pays de Kenenisa Bekele se hisse à la tête des six nations africaines qui se sont offert un podium. Une domination confirmée par le doublé de Tirunesh Dibaba (19 ans) sur 5000m et 10 000m et la victoire du recordman du monde du 10000m Kenenisa Bekele. 246 athlètes africains (dont 67 femmes et 179 hommes) venant de 50 pays ont participé à ce grand rendez-vous mondial. On ne saurait éclipser la victoire de la digne ambassadrice de l'Ouganda, Dorcus Inzikuru qui a remporté le premier titre de champion du monde de son pays et la première médaille d'or mondiale du 3000m steeple. Ou ignorer la victoire très importante du marathonien marocain, Jaouad Gharib en 2h10.10, alors qu'en l'absence du double champion olympique El Guerrouj, la retraite de Nezha Bidouane, et le départ de Rashid Ramzi qui appartient désormais au sultanat du Bahreïn, on se demandait si le Maroc remporterait un titre au berceau des Championnats du Monde.

Les efforts du Ghana sont remarquables. Avec deux médailles d'argent et de Bronze, Ignisious Gaisah (longueur) et Margaret Simpson (heptathlon) ont offert



à leur pays leurs premiers podiums mondiaux. Margaret Simpson en enlevant la 3e place de l'heptathlon derrière la Suédoise Carolina Klüft et la Française Eunice Barber a également battu le record national du javelot. Le Kenya toujours à la recherche de ses nouveaux leaders est le pays le plus frappé par les changements de nationalité, d'où sa prestation peu reluisante à ces mondiaux.

On constate néanmoins dans l'ensemble une baisse de performance si l'on s'en tient seulement à celles enregistrées aux derniers JO.

Une baisse due au changement de nationalité, à la pauvreté des athlètes africains qui n'arrêtent pas de courir dans les meetings pour parfois 200 US

Dollars au détriment des titres. On citera à titre d'illustration le Sud Africain Mulaudzi qui a réalisé la meilleure performance mondiale de la saison au 800m et qui n'a pu accéder en finale.

On ne saurait ignorer la piètre performance des athlètes du CIAD comme à Athènes dont les résultats commandent l'urgence d'un renouvellement des effectifs. La plus grosse déception de ces championnats du Monde est venue de la Camerounaise Françoise Mbango qui a brillé par son absence alors que tout le monde attendait de la voir confirmer sa brillante prestation des derniers JO à Athènes.

S'agissant des chiffres, c'est un record d'Afrique qui a été battu au décathlon masculin par le Tunisien Hamdi Dhouibi (11e) et 13 records nationaux battus dont deux records des championnats (par Dorcus Inzikuru et Tirunesh Dibaba). Des statistiques qui démontrent que le mauvais temps n'a pas freiné les performances surtout dans les épreuves techniques. On constate également qu'il y a un renouvellement des talents notamment chez les Sud-africains, les éthiopiens et les Kenyans.

On dira également avec Hamad Kalkaba, le Président de la Confédération Africaine d'Athlétisme (Caa) que cette compétition « permet d'assister à un renouvellement d'effectif au haut niveau si on s'en tient seulement aux 10 médailles d'argent et sept de bronze décrochées par l'Afrique qui n'aura pas été gâté par les conditions climatiques catastrophiques d'Helsinki. ■

## Les médailles africaines / Africa's Medals

### DAMES / LADIES

3 OR • 4 Argent • 4 Bronze

#### OR / GOLD

**Tirunesh Dibaba** ETH (5.000 m et 10.000m)  
**Dorcus Inzikuru** UGA (3.000 m steeple)

#### ARGENT / SILVER

**Meseret Defar** ETH (5.000 m)  
**Hasna Benhassi** MAR (800m)  
**Berhane Adere** ETH (10.000 m)  
Catherine Ndereba KEN (Marathon)

#### BRONZE / BRONZE

**Ejegayehu Dibaba** ETH (5.000 m)  
**Jereto Kiptum** KEN (3.000 m steeple)  
**Margaret Simpson** GHA (Heptathlon)  
**Ejegayebu Dibaba** ETH (10.000 m)

### HOMMES / MEN

3 or • 6 argent • 3 bronze

#### OR / GOLD

**Jaouad Gharib** MAR (Marathon)  
**Kenenisa Bekele** ETH (10.000 m)  
**Benjamin Limo** KEN (5.000 m)

#### ARGENT / SILVER

**Christopher Isegwe** TAN (marathon)  
**Sileshi Sihine** ETH (5.000 m et 10.000 m)  
**Ignisious Gaisah** GHA (Longueur)  
**Adil Kaouch** MAR (1.500 m)  
**Ezekiel Kemboi** KEN (3.000 m steeple)

#### BRONZE / BRONZE

**Moses Mosop** KEN (10.000 m)  
**Brimin Kipruto** KEN (3.000 m steeple)  
**William Yiamпой** KEN (800 m)

10<sup>th</sup> World Championship Africa's participation (Helsinki, Finlande)

# End of the Gold Rush

Par/by **Louissette R. Thobi**

**Africa reaps 23 medals, but only 6 gold, down from 11 in Paris and 9 in Edmonton**



By winning gold and bronze in the women's 10000m in Helsinki, the Dibaba sisters proved that Ethiopia is now the boss in African athletics. Elder sister Tirunesh beat defending champion Berhane Adere, while the other Dibaba sister finished third, completing an all-Ethiopian podium. Ethiopia's dominance was confirmed by the triumph of 19-year-old Tirunesh Dibaba on 5000m and that of world record holder Kenenisa Bekele on 10000m. A total of 246 African athletes (67 women and 179 men) from 50 countries took part in the world event. It is also worth mentioning the victory of the worthy ambassador of Uganda, Dorcus Inzikuru, who won his country's first ever world title and gold medal in the steeplechase. Equally noteworthy is the very important victory of Moroccan marathon runner Jaouad Gharib, who clocked 2h10'10". With the absence of double Olympic champion El Guerrouj, the retirement of Nezha Bidouane and the Rashid Ramzi's deci-

sion to run for Bahrain, Morocco's credentials were under scrutiny. Ghana also made valiant efforts. With two silver and bronze medals, Ignisious Gaisah (long jump) and Margaret Simpson (heptathlon) gave their country its first world medals. Margaret Simpson finished third in the heptathlon behind Sweden's Carolina Klufft and Eunice Barber of France, beating the national javelin record in the process. As for Kenya, still looking for new leaders, it was the country worst hit by nationality changes, hence its relatively poor performance at the world event. However, an overall decline in performance was noted compared to the last Olympics. This is due to nationality changes, the poverty of African athletes who continue to compete in meets for 200 US dollars sometimes and forsaking title chances in the process. An illustration of this is the case of South Africa's Mulaudzi, who recorded the world best performance of the season on 800m

but failed to reach the final. There was also the poor performance of CIAD athletes after another flop in Athens, thus highlighting the need for new blood at the Centre. The biggest disappointment of the World Championships came from Cameroon's Francoise Mbango, conspicuous by her absence when everyone was expecting her to confirm her brilliant performance at the last Olympics in Athens.

On the statistical front, Tunisia's Hamdi Dhouibi (11th) set a new African record in the decathlon and 13 national records were beaten, including two championship records (by Dorcus Inzikuru and Tirunesh Dibaba). These figures show that bad weather did not hamper performances, especially in the technical events. A renewal of talents was also noted, especially among the South Africans, Ethiopians and Kenyans.

As CAA President Hamad Kalkaba rightly said, the competition "showed a renewal of personnel at the highest level if one looks at the 10 silver medals and seven gold medals won by Africa, despite the catastrophic weather in Helsinki." ■





# BILAN TECHNIQUE

TECHNICAL RESULT

# FAITS & CHIFFRES

Par/by **Emmanuel Bitanga**

Les lampions se sont éteints le 14 Août 2005 sur les 10èmes Championnats du Monde d'athlétisme qui se déroulaient à Helsinki en Finlande. Comme les autres athlètes du reste du Monde, les athlètes Africains ont participé à ce grand rendez-vous mondial qu'organise l'IAAF tous les deux ans.

Le but de cette étude est d'évaluer la participation des athlètes africains lors de cet événement. Pour ce faire, nous nous intéresserons à la participation chiffrée par épreuve et sur le plan géographique. Seuls les athlètes ayant effectivement pris part au départ des épreuves (qu'ils aient terminé ou non) seront pris en compte. Ensuite, nous examinerons les résultats obtenus par ces athlètes.

## PARTICIPATION

### Sur le plan général

Deux cents quarante six athlètes (246) dont soixante sept (67) femmes et cent soixante dix-neuf (179) hommes représentant cinquante (50) pays des cinquante trois (53) que compte l'Afrique, ont participé à au moins une épreuve lors des championnats du Monde à Helsinki.

Des cinquante pays présents, deux (Tchad et Togo) n'étaient représentés que par des athlètes féminins tandis que le Congo Démocratique, l'Égypte, la Gambie, la Guinée Bissau, l'Île Maurice, la Mauritanie et le Zimbabwe n'avaient que des athlètes masculins dans leur délégation.

Les délégations les plus fortes en nom-

bre de participants ont été dans l'ordre : (voir tableau)

Il y a lieu de remarquer que les six pays à forte délégation qui totalisent à eux seuls cent cinquante deux (152) athlètes soit 62% de l'effectif total africain, confirment par cette participation élevée, leur supré-

matie athlétique continentale. Cette suprématie est d'autant plus criarde que leurs athlètes féminins, avec un taux de 79% (57 athlètes sur 67), ont constitué le plus gros effectif du continent.

Trois pays étaient absents : le Niger, la Sierra Léone et la Somalie.

Pays	Nombre athletes	femmes	Hommes
Le Kenya	35	14	21
L'Éthiopie	32	16	16
L'Afrique du Sud	28	7	21
Le Maroc	26	7	19
Le Nigeria	21	8	13
L'Algérie	10	3	7

### Par épreuve

#### Les Hommes

##### Les courses

Si en sprint en général, la participation africaine est appréciable compte tenu du nombre d'engagés qui ont pris effectivement part à ces épreuves, dans les épreuves de demi-fond et fond, les athlètes africains ont été relativement plus nombreux. A titre d'exemple, au 10 000 m, ils représentaient 62.20% des participants.

Dans les épreuves d'obstacles, la plus faible participation de nos athlètes a été enregistrée au 110 m haies avec 8.7%.

##### Les Sauts

Exception faite de la longueur, le nombre d'athlètes dans les autres disciplines (hauteur, triple saut) a été insignifiant voire nul (perche).

##### Les lancers

Dans ce groupe d'épreuves aussi, la participation africaine a été insignifiante.

##### Décathlon, 4 x 100 m, 4 x 400 m, 20 km marche et 50 km marche

Hormis le 4 x 400 m où l'Afrique a été représentée par 4 équipes sur une vingtaine (20%), dans les autres épreuves, le nombre de représentants africains a été insignifiant voire nul (50 km marche).

#### Les Dames

##### Les courses

A l'exception du 100 m haies et du 400 m haies où le nombre de représentantes africaines est resté relativement faible, dans les autres épreuves par rapport au nombre de participantes, l'Afrique a été mieux représentée avec des pointes variant entre 30% (200 m, marathon) et 37% (5 000 m).

##### Les sauts

L'Afrique n'a été présente qu'au triple saut.

##### Les lancers

Ici aussi, la présence africaine a été insignifiante (une représentante au poids et une au disque) voire nulle (javelot et marteau).

##### Heptathlon, 4 x 100 m, 4 x 400 m et 20 km marche

La plus forte représentation africaine dans ce groupe d'épreuves s'est faite au 4 x 400 m (14%) ensuite suivent dans l'ordre, le 4 x 100 m (8%) et l'heptathlon (7.7%). Aucune dame n'était présente au départ du 20 km marche.

## Par épreuve et par région

Dans le souci d'établir une «carte athlétique» africaine, il nous a semblé utile, une fois de plus, d'analyser la participation par épreuve et par région.

### 1- Les Hommes

#### ► Dans les courses

##### • 100 m et 200 m

Les treize (13) représentants africains dans chacune de ces deux épreuves étaient des ressortissants de la région Centre (3 athlètes pour le 100 m et 2 pour le 200 m), de la région Ouest (7 athlètes au 100 m et 6 au 200 m) et de la région Sud (3 athlètes au 100 m et 5 au 200 m). Le Nigeria, une fois de plus, s'est illustré comme le leader africain dans ces deux épreuves avec trois (3) athlètes au départ de chacune d'elles. Les régions Est et Nord n'ont eu aucun représentant.

##### • 400 m

Les neuf (9) athlètes africains provenaient des régions Centre (1 athlète), Est (1 athlète), Ouest (3 athlètes) et Sud (4 athlètes). La région Nord n'a eu aucun représentant.

##### • 800 m, 1500 m, 5 000 m et le 3 000 m steeple

Ces quatre épreuves présentent le même profil. Les régions Centre et Ouest n'ont eu aucun représentant, tandis que la région Est a pourvu le plus grand nombre de participants (6 athlètes au 800 m, 6 au 1500 m, surtout 13 athlètes sur un total de 16 représentants africains au 5 000 m et 4 athlètes au 3 000 m steeple) puis suivent les régions Nord (3 athlètes au 800 m, 5 au 1500 m, 2 au 5 000 m et 2 au 3 000 m steeple) et le Sud (3 athlètes au 800 m, 1 au 1500 m, 1 au 5 000 m et 1 au 3 000 m steeple).

##### • 10 000 m

La suprématie de la région Est (11 athlètes sur un total de 15 participants africains) est criarde ; viennent ensuite, les régions Nord avec trois athlètes et le Centre avec un athlète. Il faut souligner la présence très marquée des athlètes kenyans et éthiopiens dans ce groupe d'épreuves.

##### • 110 m haies

A l'exception de la région Nord qui pointait zéro représentant, les quatre autres régions ont été représentées par un athlète.

##### • 400 m haies

Seules les régions Sud avec quatre athlètes sur les six représentants africains et la région Ouest avec deux athlètes ont honoré l'Afrique dans cette discipline.

#### ► Dans les Sauts

##### • Hauteur

Une seule région a représenté l'Afrique avec un athlète ; il s'agit de la région Sud.

##### • Longueur

Les régions Nord (2 athlètes), Sud (2 athlètes) et l'Ouest (1 athlète) ont été les pourvoyeuses d'athlètes africains.

##### • Triple saut

La région Nord avec un athlète a représenté le continent.

##### • Perche

Aucun athlète africain n'a participé dans cette épreuve.

#### ► Dans les lancers

##### • Javelot, Poids, Disque

Ils n'ont eu qu'un représentant, un ressortissant de la région Sud.

##### • Marteau

Les régions Nord et Sud ont fourni les deux représentants africains avec un athlète chacune.

##### • Décathlon, 4 x 100 m, 4 x 400 m et 20 km marche

Dans chacune de ces épreuves, l'Afrique a compté un seul représentant provenant des régions Nord (décathlon et 20 km marche) et Ouest (4 x 100 m et 4 x 400 m).

##### • 50 km marche :

Aucun athlète africain n'a pris part au départ de cette épreuve.

### 2- Les Dames

##### • 100 m et 200 m

L'Afrique a été représentée par trois régions, le Centre avec quatre (4) athlètes, l'Ouest avec cinq (5) athlètes et le Sud avec deux (2) athlètes. Les deux autres régions (Est et Nord) n'ont eu aucune représentante.

##### • 400 m

On note une relative forte représentation de la région Ouest avec quatre (4) athlètes, puis suivent les régions Centre et Sud avec respectivement deux (2) athlètes et la région Est avec un (1) athlète. La région Nord n'a eu aucune représentante.

##### • 800 m

Les sept (7) représentantes de l'Afrique venaient des régions Nord (3 athlètes), Sud (2 athlètes), Centre et Est avec respectivement une athlète. La région Ouest n'était pas représentée.

##### • 1500 m :

Seules les régions Est (3 athlètes) et Ouest (1 athlète) ont représenté le continent dans cette épreuve.

##### • 5 000 m

Trois régions ont fourni les représentantes du continent. Il s'agit des régions Est avec huit (8) participantes sur les onze (11), Sud avec deux (2) athlètes et Centre avec un (1) athlète.

##### • 10 000 m

les six (6) représentantes de l'Afrique provenaient de la seule région Est.

##### • 3 000 m steeple :

Des sept (7) africaines ayant participé à cette épreuve, quatre (4) étaient originaires de la région Est et trois de celle du Nord.

##### • Marathon :

des dix-sept (17) africaines qui ont pris le départ de cette épreuve, onze (11) étaient originaires de la région Est, trois (3) de la région Nord, deux (2) de la région Sud et une (1) de la région Centre.

##### • 100 m haies et 400 m haies :

Deux (2) athlètes des régions Centre et Sud étaient les représentantes de l'Afrique au 100 m haies tandis que deux (2) de la région Sud et un (1) de la région Ouest l'ont été pour le 400 m haies.

##### • Triple saut :

Les trois (3) athlètes africaines étaient originaires des régions Est, Nord et Ouest.

##### • Poids, Disque et 4 x 100 m :

Dans ces épreuves, l'Afrique a été représentée par un seul athlète provenant des régions Ouest (poids et 4 x 100 m) et Sud (disque).

##### • Heptathlon et 4 x 400 m :

Deux (2) athlètes africaines ont participé à chacune de ces épreuves et provenaient des régions Ouest et Sud.

##### • Hauteur, Longueur, Perche, Javelot, Marteau et 20 km marche :

Aucune athlète africaine n'a été présente dans ces épreuves.

## RESULTATS

#### Sur le plan général

Les athlètes africains ont gagné au total vingt-trois (23) médailles donc six (6) en Or, dix (10) en Argent et sept (7) en Bronze. Les 98% des médailles remportées l'ont été dans les épreuves de demi-fond, fond et 3 000 m steeple, 1% respectivement au saut en longueur et à l'heptathlon.

C'est dire qu'en dehors de ces épreuves, la quasi totalité des médailles africaines ont été acquises dans les disciplines où l'on a enregistré le plus grand nombre de participants.

De plus, il faut relever qu'en dehors du Ghana (2 médailles), l'Ouganda (1 médaille) et la Tanzanie (1 médaille), les dix-neuf (19) autres médailles reviennent à trois des six pays à forte délégation à savoir : l'Ethiopie, le Kenya et le Maroc.

Le seul fait à relever pour le déplorer est le non gain de médaille par l'Afrique du Sud et l'Algérie.

#### Sur le plan régional

Trois régions sur cinq se sont partagées le gain des vingt-trois médailles. La région Est, avec dix-huit médailles (soit environ 78%), vient en tête, suivent ensuite la région Nord avec trois médailles (13%) et la région Ouest avec deux médailles (9%).



## DISCUSSIONS & PERSPECTIVES



**De cette analyse, il se dégage que : L'Afrique a eu un taux de participation de 96% chez les hommes (elle a été absente dans deux épreuves) et de 74% chez les dames (elle a été absente dans six épreuves).**

La participation des athlètes africains, du point de vue de l'effectif (hommes et dames), a été plus significative dans les épreuves de demi-fond et fond ainsi qu'au 3 000 m steeple, appréciable dans les épreuves de sprint et faible voire nulle dans les épreuves techniques (obstacles, sauts et lancers), les épreuves combinées ainsi que dans les relais (à l'exception du 4 x 400 m Hommes) et épreuves de marche.

Au niveau de la participation régionale par épreuve, les données relevées confirment, à quelque chose près, celles de la précédente étude que nous avons menée (*participation de l'Afrique aux jeux d'Athènes - Africathlète Avril 2005*) à savoir que :

- le sprint court (100 m et 200 m) est la panacée des régions Centre, Ouest et Sud
- le sprint long (400 m) peut être localisé dans les régions Centre, Ouest, Sud ainsi que dans celle de l'Est avec l'arrivée en force du Soudan au détriment du Kenya qui a été longtemps leader africain dans cette discipline
- les courses d'obstacles (100 m, 110 m et 400 m haies) sont pratiquées essentiellement dans les régions Ouest et Sud et sporadiquement dans les

régions Centre et Est

- le demi-fond, le fond et le 3 000 m steeple sont une affaire des régions Est et Nord avec aussi une représentation assez significative de la région Sud avec l'Afrique du Sud au 800 m

- les sauts et les lancers, malgré une faible représentation, sont localisés dans les régions Sud (essentiellement en ce qui concerne les lancers), Nord, Ouest et Est (timidement en ce qui concerne le triple saut, la longueur et le poids)

- les épreuves combinées (Heptathlon et Décathlon), malgré une représentation non significative, sont pratiquées par les athlètes ressortissants des régions de l'Ouest et Sud (Heptathlon) et Nord (Décathlon).

Si nous pouvons nous réjouir de la forte participation africaine dans les épreuves masculines, signe que les athlètes africains ont été présents dans la presque totalité des épreuves, il n'en demeure pas moins vrai que l'absence au saut à la perche devrait être préoccupante tout comme l'absence aux épreuves féminines : hauteur, longueur, perche, javelot, marteau, dans la perspective de la coupe du monde de l'année prochaine.

Même si la réalisation des minima peut être évoquée comme facteur limitant de la participation des athlètes africains dans la quasi-totalité des épreuves où les minima sont exigés (à l'exception des épreuves de demi-fond, fond et 3 000 m steeple où

ils sont les tout meilleurs mondiaux), il faut relever que tant que des actions concertées ne seront pas menées pour accroître le nombre de qualifiés africains dans les autres épreuves, les résultats de nos athlètes resteront relativement modestes. Pour ce faire :

### Sur un plan général :

Il peut être suggéré d'amener les pouvoirs politiques africains à rendre obligatoire la pratique de l'athlétisme au niveau scolaire comme le préconise «le plan mondial pour l'athlétisme» mis en place par l'IAAF. Cette manière de faire aura comme avantage, comme le dit le Président Lamine DIACK, de «continuer à chercher à développer les nouveaux talents» en grand nombre et donner ainsi la chance à l'Afrique d'être représentée en quantité et en qualité dans toutes les épreuves. Dès lors que l'adhésion des pouvoirs publics sera acquise, la réalisation de l'objectif ci-dessus se fera «facilement» par les biais de la prospection, du suivi des potentialités identifiées, de l'aménagement des installations entre autres...

### Sur un plan régional

A l'état actuel, il faut renforcer les tendances qui se dégagent en créant des centres régionaux spécialisés tout en suscitant parallèlement le développement national de la pratique des épreuves non représentées de la région. Ceci nécessite des concertations, des plans à élaborer dans chacune des régions. Une réunion entre le directeur technique régional et ses homologues nationaux devrait permettre l'élaboration des stratégies de développement de l'athlétisme régional en tenant compte de tout ce qui précède et des réalités du terrain.

## CONCLUSION

Même si les résultats obtenus à Helsinki (23 médailles) semblent égaler ceux de Edmonton (23 médailles) et être légèrement en hausse comparés à ceux de Paris (22 médailles), il n'est pas moins vrai que le nombre de médailles en Or est en recul par rapport aux deux autres éditions.

Toutefois, si nous voulons accroître ces résultats, il faut qu'une réflexion soit menée pour élaborer des stratégies d'accroissement (en quantité et qualité) de la représentation africaine dans toutes les disciplines athlétiques et notamment en sprint, sauts, lancers et dans les épreuves combinées.

Nous suggérons que deux types de concertations soient organisées :

- une au niveau régional : qui regrouperait autour du directeur technique régional, ses homologues des pays.
- une au niveau de la CAA. Les membres de la commission technique de la CAA examineraient les recommandations issues de la concertation régionale et les soumettraient, par la suite, au bureau exécutif.

# FACTS & FIGURES

Par/by **Emmanuel Bitanga**

The 10th World Athletics Championships ended on 14 August 2005 in Helsinki, Finland. Like other athletes from the rest of the world, African athletes took part in the major world event organised every two years by the IAAF.

The aim of this study is to evaluate the participation of African athletes at the event. In that regard, we will look at the statistics per event and at the geographical distribution. Only athletes who actually took part in the competition (whether or not they finished) will be taken into account. Then we will look at the results achieved by the athletes.

## PARTICIPATION

### Overall participation

Two hundred forty-six (246) athletes – sixty-seven (67) women and one hundred seventy-nine (179) men – representing fifty (50) of the fifty-three (53) African countries took part in at least one event at the World Championships in Helsinki.

Of the fifty countries present, two (Chad and Togo) were only represented by female athletes, while the Democratic Republic of Congo, Egypt, Gambia, Guinea-Bissau, Mauritius, Mauritania and Zimbabwe only had male athletes in their delegations.

The largest delegations were as follows : (see table)

It should be noted that the six countries with large delegations fielded an aggregate number of one hundred fifty-two (152) athletes, representing 62% of the African total, thus confirming their supremacy in African athletics. This supremacy

is all the more obvious as their female athletes represented 79% of the total (57 out of 67).

Three countries were not present : Niger, Sierra Leone and Somalia.

Countries	Athletes number	Women	Men
Kenya	35	14	21
Ethiopia	32	16	16
South Africa	28	7	21
Morocco	26	7	19
Nigeria	21	8	13
Algérie	10	3	7

### Per event

#### Men

##### Races

While African participation in the sprint was appreciable given the number of actual participants in these events, the number of African athletes in the middle distance and long distance races was relatively higher. For instance, Africans made up 62.20% of participants on 10000m.

In the hurdles, the lowest African participation was recorded in the 110m hurdles, with 8.7%.

##### Jumps

With the exception of the long jump, the number of Africans in these events (high jump, triple jump) was insignificant or even nil (pole vaulting).

##### Throws

In this group of events too, African participation was insignificant.

##### Décathlon, 4 x 100 m, 4 x 400 m, 20 km walk and 50 km walk

Apart from the 4 x 400m where Africa was represented by four teams out of twenty (20%), the number of African representatives was insignificant or even nil (40km walk).

#### Women

##### Races

With the exception of the 100m hurdles where the number of African participants remained relatively low, Africa was better represented in the other races with peaks of 30% (200m, marathon) to 37% (5000m).

##### Jumps

Africa was only present in the triple jump.

##### Throws

Here also, Africa's presence was insignificant (one representative in the shot put and one in the discus) or nil (javelin and hammer).

##### Heptathlon, 4 x 100 m, 4 x 400 m and 20 km walk

The strongest African presence in this group of events was recorded on 4 x 400m (14%), followed by 4 x 100m (8%) and heptathlon (7.7%). No African woman took part in the 20km walk.

## Per event and per region

To draw up an “athletics map” of Africa, we thought it useful, once again, to analyse the participation by event and by region.

### 1- Men

#### ► Races

##### • 100 m and 200 m

The thirteen (13) African representatives in each of the races were from the Central Region (3 athletes on 100m and 2 on 200m), the Western Region (7 athletes on 100m and 6 on 200m) and the Southern Region (3 athletes on 100 m and 5 on 200m).

Once again, Nigeria shone as the African leader in these events with three (3) athletes in each event.

The Eastern and Northern Regions were not represented.

##### • 400 m

The nine (9) African athletes came from the Central Region (1 athlete), Eastern Region (1 athlete), Western Region (3 athletes) and Southern Region (4 athletes). The Northern Region was not represented.

##### • 800m, 1500m, 5000m and steeplechase

These four events have the same profile. The Central and Western Regions were not represented, while the Eastern Region fielded the largest number of participants (6 athletes on 800m, 6 on 1500m, and a remarkable 13 athletes out of a total 16 Africans on 5000m and 4 athletes in the steeplechase). The Northern Region followed (3 athletes on 800m, 5 on 1500m, 2 on 5000m and 2 in the steeplechase) then the Southern Region (3 athletes on 800m, 1 on 1500m, 1 on 5000m and 1 in the steeplechase).

##### • 10 000 m

The Eastern Region's supremacy (11 athletes out of 15 African participants) was obvious, followed by the Northern Region with three athletes and the Central Region with one athlete.

It is worth underlying the remarkable presence of Kenyan and Ethiopian athletes in this group of events.

##### • 110m hurdles

With the exception of the Northern Region which was not represented, there was an athlete from each of the other four regions.

##### • 400m hurdles

Only the Southern Region with four out of the six African athletes and the Western Region with two athletes were represented in this discipline.

#### ► Jumps

##### • High Jump

Only one Region represented Africa with one athlete – the Southern Region.

##### • Long Jump

The Northern Region (2 athletes), Southern Region (2 athletes) and Western Region were represented.

##### • Triple Jump

The Northern Region represented the continent with one athlete.

##### • Pole Vaulting

No African athlete competed in this event.

#### ► Throws

##### • Javelin, Shot Put, Discus

Only one representative from the Southern Region.

##### • Hammer

The Northern and Southern Regions provided the two African representatives with one athlete each.

##### • Decathlon, 4 x 100 m, 4 x 400 m and 20 km walk

In each of these events, Africa had one representative from the Northern Region (decathlon and 20 km walk) and Western Region (4 x 100m and 4 x 400m).

##### • 50 km walk

No African athlete took part in this event.

### 2- Women

##### • 100m and 200m

Africa was represented by three regions – Central (4 athletes), Western (5 athletes) and Southern (2 athletes). The two other regions (Eastern and Northern) had no representative.

##### • 400m

Relatively strong representation of the Western Region (4 athletes), followed by the Central and Southern Regions (2 athletes each) and the Eastern Region (1 athlete). The Northern Region was not represented.

##### • 800m

The seven (7) African representatives came from the Northern Region (3 athletes), Southern Region (2 athletes), Central and Eastern Regions with one athlete each. The Western Region was not represented.

##### • 1500m

Only the Eastern Region (3 athletes) and Western Region (1 athlete) represented the continent in this event.

##### • 5 000m

Three regions represented the continent – Eastern (8 athletes), Southern (2 athletes) and Central (1 athlete).

##### • 10 000m

All six (6) African representatives came from the Eastern Region.

##### • 3 000 m Steeplechase

Out of the seven (7) Africans in this event, four came from the Eastern Region and three from the Northern Region.

##### • Marathon

Out of the 17 Africans who took part in this race, 11 were from the Eastern Region, three from the Northern Region, two from the Southern Region and one from the Central Region.

##### • 100m hurdles and 400m hurdles

Two (2) athletes from the Central and Southern Regions represented Africa on 100m hurdles, while two (2) from the Southern Region and one from the Western Region ran the 400m hurdles.

##### • Triple Jump

The three (3) African athletes came from the Eastern, Northern and Western Regions.

##### • Shot Put, Discus and 4 x 100m

In these events, Africa was represented by one athlete from the Western Region (shot put and 4 x 100m) and one from the Southern Region (Discus).

##### • Heptathlon and 4 x 400m

Two (2) African athletes from the Western and Southern Regions took part in these two events (one in each).

##### • High Jump, Long Jump, Pole Vaulting, Javelin, Hammer and 20km walk

No African athlete took part in these events.

## RESULTS

### • Overall Performance

African athletes won a total of twenty-three (23) medals – six (6) gold medals, ten (10) silver medals and seven (7) bronze. 98% of these medals were won in the middle distance, long distance and steeplechase, while the long jump and heptathlon each accounted for 1% of the medals.

This means that apart from these two events, virtually all African medals were won in the disciplines with the largest number of participants.

Moreover, it should be noted that apart from Ghana (2medals), Uganda (1 medal) and Tanzania (1 medal), all other 19 medals went to three of the six countries with large delegations, namely Ethiopia, Kenya and Morocco.

Sadly, it should be noted that neither South Africa nor Algeria managed to win a single medal.

### • Regional Performance

Three regions out five shared the twenty-three medals. The Eastern Region came on top with eighteen medals (about 78%), followed by the Northern Region with three medals (13%) and the Western Region with two medals (9%).

## ANALYSIS AND PROSPECTS



Even though the achievement of the minima can be mentioned as a limiting factor in the participation of African athletes in virtually all events where such minima are required (except middle distance, long distance and steeplechase where Africans are the world best), it should be noted that as long as concerted actions are not carried out to increase the number of Africans who qualify in the other events, our athletes' performance will remain relatively modest.

To do so, the following can be suggested:

### At African level :

African political authorities should be sensitized to introduce mandatory practice of athletics at school as suggested by the "global plan for athletics" developed by the IAAF. As President Lamine DIACK said, this would have the advantage of "continuing the search to develop new talents" in large numbers and thus give Africa the chance to be represented quantitatively and qualitatively in all events.

As soon as the adhesion of public authorities is obtained, the achievement of the aforementioned objective will be "easy" through scouting, monitoring of identified potentialities development of facilities among other things...

### At regional level:

In the current state of things, the emerging trends should be strengthened through the creation of specialized regional centers while developing at national level the practice of disciplines where the region is not represented. This requires consultations and the development of plans in each of the regions. A meeting between the regional technical director and his national counterparts should enable the drawing up of regional athletics development strategies taking in account all the foregoing and the realities in the field.

**The analysis of the African performance shows that : Africa had a participation rate of 96% in the men's events (it was absent from two events) and 74% in the women's events (it was absent from six events).**

The participation of African athletes, judging by the number of athletes (men and women), was more significant in the middle distance, long distance and steeplechase, appreciable in the sprint and low or even nil in technical events (hurdles, jumps and throws), in the multiple events, as well as in the relays (except the men's 4 x 400m) and in the walk.

With regard to regional participation per event, the figures confirmed, with a few exceptions, the findings of our previous study (*Africa's participation in the Athens Olympics: Facts and Figures, Africathlete April 2005*), namely :

- The short sprint (100m and 200m) is the preserve of the Central, Western and Southern Regions
- The long sprint (400m) can be located in the Central, Western, Southern and Eastern regions with the advent of Sudan at the expense of Kenya which had been the African leader in the discipline for so long
- Hurdle races (100m, 101m and 400m hurdles) are mainly practiced in the Western and Southern Regions, and sporadically in the Central and Eastern Regions
- The middle distance, long distance and steeplechase are dominated by the Eastern and Northern Regions with a relatively significant representation of the Southern Region through South Africa on 800m

- Jumps and throws, despite low African representation, are located in the Southern Region (mainly throws), Northern Region, Western and Eastern Regions (tentatively in the triple jump, long jump and shot put)

- Multiple events (Heptathlon and Decathlon), despite low representation, are practiced by athletes from the Western and Southern Regions (Heptathlon) and from the Northern Region (Decathlon).

While we can be satisfied at the high African participation in the men's events, with African athletes present in virtually all the events, it remains that Africa's absence from pole vaulting should be of concern, as well as our absence from the women's events – high jump, long jump, pole vaulting, javelin, hammer, in the run-up to next year's World Cup.

## CONCLUSION

Even though the performance in Helsinki (23 medals) seems to equal that of Edmonton (23 medals) and slightly better than that of Paris (22 medals), it remains that the number of Gold medals has fallen compared to the two previous editions.

However, if we are to improve the performance, we need to brainstorm in order to develop improvement strategies (quantitatively and qualitatively) for the African representation in all athletics events, notably in sprint, jumps, throws and multiple events.

We would suggest two types of consultations:

- One at regional level with the regional technical director and his country counterparts.
- One at CAA level where the members of the AAC Technical Committee would discuss the recommendations from the regional consultation and submit them to the executive bureau.

Par/by **Louissette R. Thobi****Dorcus Inzikuru****UNE LEGENDE EST NEE EN OUGANDA !**

**De Johannesburg, à Hyderabad en passant par Kingston, Dorcus Inzikuru a écrit une nouvelle page de l'athlétisme mondial et fait la fierté de l'Afrique**

Première femme ougandaise à remporter un titre mondial, Dorcus Inzikuru a écrit une nouvelle page de l'athlétisme africain. Pourtant à son arrivée à Helsinki, elle était déjà recordwoman du 3000m Steeple. Après la confirmation de sa domination de l'épreuve et après avoir prouvé qu'elle reste pour l'instant la patronne incontestée de la course, elle suit les traces de John Akii-Bua, le champion Olympique d'une course d'obstacles aussi, le 400m haies en 1972.

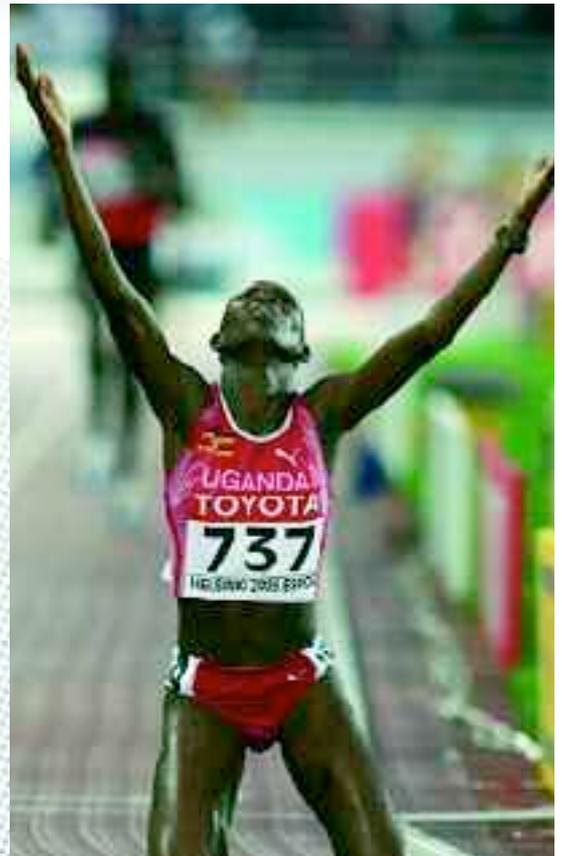
« Mes performances sont le fruit d'un dur entraînement au sein d'une bonne préparation avec mon entraîneur italien Renata Canova ; nous l'avons axé sur les 10e Championnats du Monde. Nous avons misé sur cette nouvelle discipline qu'est le 3000m steeple comme d'autres athlètes d'ailleurs et je croyais en une possible victoire ; je suis très heureuse d'avoir remporté la médaille d'or, je deviens la première femme championne du monde du 3000m steeple chase, c'est une grande histoire pour moi ! Je souhaite qu'elle dure longtemps ! »

Ainsi s'exprimait au soir du 09 août 2005, la petite ougandaise venue de Vurra dans la province d'Arrua, située au nord-ouest de l'Ouganda,

après sa victoire aux 10e Championnats du monde à Helsinki.

C'est pourtant en 1999 que l'on découvre pour la première fois ce petit poucet ougandais d'1m58 de haut pour moins de 50kg, c'était à l'occasion des 6e Jeux africains à Johannesburg (Afrique du Sud). Elle court encore pieds nus. Elle ne terminera que 6e au 5000m, elle n'est alors âgée que de 17ans ! Un an plus tard, elle devient championne du monde junior du 5000m à Kingston (Jamaïque). C'est en ce moment qu'un enseignant italien en service à Kampala la met en contact avec son ancien camarade de classe - Gianni De Madonna, son manager actuel. Nous sommes en 2000 et deux ans plus tard, celle que les journalistes ougandais considèrent désormais comme « une légende nationale » pose ses valises à Turin (Italie) et commence à écrire son histoire.

**« Mes performances sont le fruit d'un dur entraînement au sein d'une bonne préparation avec mon entraîneur italien Renata Canova ; nous l'avons axé sur les 10e Championnats du Monde. »**



La recordwoman mondiale s'entraîne alors avec un certain Saif Saaeed Shaheen, le Qatari qui finit de la convaincre de s'aligner sur 3000m : « ... quant j'arrive en Italie, c'est pour courir le 3000m et le 5000m ; mais Shaheen avec qui je partage le même entraîneur me donne le goût du steeple et commence à me filer de petits secrets techniques ; je pense que ma progression est le fruit de tous ses conseils ». Et on connaît la suite de l'histoire. Pour atteindre ces objectifs, celle dont les parents n'ont jamais participé à des Jeux Olympiques mais qui ont été au milieu des années 60 de bons athlètes ougandais et qui pense également qu'elle tient son talent d'eux, a un rythme soutenu de travail : « Je vis et m'entraîne à Turin (Italie) pendant deux ou trois mois et au Kenya – à cause des montagnes et de l'altitude, quatre à cinq semaines ».

Après la grande épopée de l'ancien recordman mondial du 400m haies John Akii-Bua aujourd'hui décédé, l'Ouganda a une nouvelle égarie: Inzikuru Dorcus. ■

## Dorcus Inzikuru

Par/by Louissette R. Thobi

# A LEGEND IS BORN IN UGANDA !



**From Johannesburg to Kingston, to Hyderabad, Dorcus Inzikuru has written a new page in the history of world athletics and done Africa proud**

As the first Ugandan woman to win a world title, Dorcus Inzikuru wrote a new page in the history of African athletics. And yet, at her arrival at

Helsinki, she was already the record holder in the steeplechase. After confirming her dominance of the discipline and proving that she remained the undisputed

boss, she is following in the footsteps of John Akii-Bua, 1972 Olympic champion on 400m hurdles.

"My performances come from training hard and preparing well with my Italian coach Renata Canova; we have focused on the 10th World Championships. We chose this new discipline – the steeplechase – along with other athletes and I actually believed I could win. I am very happy I won the gold medal; I am the first woman world champion in the steeplechase; this is a great victory for me! I wish this lasts long!"

On the evening of 9 August 2005, these were the words of the little Ugandan girl from Vurra, in the Arrua province of north-western Uganda, following her victory at the 10th World Championships in Helsinki.

It was in 1999 that the little Ugandan – 1.58m, under-50kg – first came to notice, at the 6th All Africa Games in Johannesburg, South Africa. She was still running barefooted. She could only finish 6th on 5000m, but she was only 17 years old! A year later, she became junior world champion on 5000m in Kingston, Jamaica. It was then that an Italian teacher serving in Kampala put her in contact with his former classmate Gianni De Madonna, her current manager. This was in 2000, and two years later, the girl Ugandan journalists now consider as "a national legend" arrived in Turin, Italy, and started writing her own story.

The world women's record holder started training with Saif Saaeed Shaheen, the Qatari who eventually convinced her to run on 3000m. "When I arrived in Italy, my goal was to run on 3000m and 5000m, but Shaheen, with whom I share the same coach, gave me the taste of the steeplechase and started giving me technical tips; I think that my progress is the fruit of his advice." And the rest is history... To reach her goals, the girl who thinks she inherited the talents of her parents – good Ugandan athletes of the 1960s event though they did not compete in the Olympics – worked tirelessly. "I live and train in Turin, Italy for two or three months, then I go to Kenya – for the mountains and altitude – for four to five weeks."

After the great epic of the late world 400m hurdles record holder John Akii-Bua, Uganda has found a new icon in Inzikuru Dorcus. ■



## Le soleil mauricien réussit à Margaret Simpson

Océan Indien, île Maurice. C'est dans cette île surtout connue pour son soleil, ses plages aux sables fins et à sa richesse culturelle, que la Ghanéenne Margaret Simpson a élu domicile depuis bientôt cinq ans, soit en 2000, l'année de la création du centre de haut niveau de l'International Association of Athletics Federations (IAAF) au stade Maryse Justin à Réduit : le Centre international d'Athlétisme de Maurice (CIAM), dédié aux épreuves combinées.

Mais l'histoire de Margaret Simpson est toute particulière. Elle s'est jetée depuis bientôt cinq années dans cette folle aventure, celle de quitter son Ghana natal pour venir s'entraîner dans une toute petite île située en plein océan Indien.

Pionnière d'un centre d'entraînement consacré à une discipline peu populaire en Afrique, sans conteste la moins prisée, les épreuves combinées, Margaret Simpson arrive à Maurice en 2000, la tête pleine de rêves, sans pour autant imaginer, ne serait-ce qu'une seconde, qu'elle parviendrait à les caresser un jour... du moins jusqu'à ce fameux dimanche 7 août 2005, où dans le froid nordique d'Helsinki, la petite Ghanéenne s'offre une formidable médaille de bronze à l'heptathlon grâce à une performance de 6 375 points.

Un moment de joie immense pour le Ghana, mais surtout pour la petite famille du CIAM, en l'occurrence son coach, l'Ukrainien Oleksandr Nevskyy, ainsi que les autres membres du Centre malheureusement pas présents à Helsinki, à savoir les Egyptiens Mustapha Taha Hussein et Ahmed Mohamed Saad et le Mauricien Maxwell Evenor.

Et oui, c'est véritablement une petite famille que celle du CIAM, tout simplement parce que les épreuves combinées restent tout de même l'enfant pauvre de l'Afrique, et ce qui fait également que Margaret est le seul élément féminin à évoluer au sein de



cette structure mauricienne où ses seuls compagnons d'entraînement sont les trois décathloniens précités. Mais outre le fait d'être la seule athlète du CIAM, Margaret Simpson se démarque aussi par sa persévérance, sa hargne, sa soif de réussir et surtout sa fidélité au CIAM. En effet, si depuis son existence, le CIAM a vu venir, partir, et même revenir un bon nombre d'athlètes, Margaret Simpson a été la seule à vouer une véritable allégeance à la structure mauricienne. Une fidélité justement récompensée en terre finlandaise...

« J'étais loin de m'imaginer sur une marche du podium à Helsinki », confie modestement, la jeune Ghanéenne. « J'étais venue pour être finaliste, c'était l'objectif que nous nous étions fixé avec mon coach. Et franchement, me retrouver sur la troisième marche du podium, c'est tout simplement un rêve de gamine qui se réalise et c'est surtout une grosse surprise pour moi. Et j'ai encore du mal à le croire », ajoute-t-elle. A Manchester, en 2002, Margaret Simpson avait goûté au bronze lors des Jeux du Commonwealth à Manchester, elle espère rééditer l'exploit, voire faire mieux en Australie cette saison. Mais

pourtant, on s'aventure à penser que, peut-être, les championnats d'Afrique de Maurice, cette année, seront un rendez-vous encore plus important pour elle, car cette compétition gravite autour de symboles forts pour la jeune Ghanéenne.

En effet, elle y tentera d'accrocher un troisième titre consécutif à l'heptathlon après ses médailles d'or obte-

**«J'étais loin de m'imaginer sur une marche du podium à Helsinki »,**

nues en 2002 à Tunis et en en 2004 à Brazzaville. Si Margaret Simpson parvient à décrocher un troisième titre consécutif aux Championnats d'Afrique, elle deviendrait ainsi la deuxième heptathlonienne, après la Marocaine Chérifa Meskaoui, à réaliser un tel exploit.

Et d'autre part, décrocher ce troisième titre consécutif en terre mauricienne, serait comme décrocher cette médaille chez elle, vu que cela fait pratiquement cinq années que Margaret Simpson vit et s'entraîne à Maurice, une île qu'elle adore...■

# Mauritian sun shining on Margaret Simpson

Par/by **Reynolds QUIRIN**

Indian Ocean, Mauritius. Nearly five years ago, Ghana's Margaret Simpson decided to make her home on the island nation renowned for sunshine, fine sandy beaches and cultural rich cultural heritage. It was in 2000, the year when the IAAF high-level center – the Mauritius International Athletics Center (CIAM) opened at the Maryse Justin stadium in Reduit, a facility devoted to multiple events. The story of Margaret Simpson is very peculiar. She embarked on this crazy adventure nearly five years ago, leaving her native Ghana to train on very small island in the middle of the Indian Ocean.

As a pioneer in a center dedicated to a hardly popular discipline in Africa, without doubt the least valued on the continent – multiple events – Margaret Simpson arrived in 2000 in Mauritius full of dreams, far from imagining that they would ever come true... until that famous day of 7 August 2005 in the Nordic cold of Helsinki, when the little Ghanaian won a magnificent bronze

medal in the heptathlon with 6375 points.

This was a moment of great joy for Ghana, but above all for the small family of the CIAM, especially Ukranian coach Oleksandr Nevskyy, as well as the other members of the Center, who unfortunately were not present in Helsinki, namely Egyptians Mustapha Taha Hussein and Ahmed Mohamed Saad, and Maxwell Evenor of Mauritius.

The CIAM family is indeed a small unit, simply because multiple events remain the poor relation of African athletics, and Margaret is the only woman in the Mauritian center, where her only training mates are the three aforementioned decathletes.

Apart from the fact that she is the only woman at the CIAM, Margaret Simpson also stands out through her perseverance, fierce determination, hunger for success and above all her faithfulness to the CIAM. Indeed, while several athletes have come and gone from the CIAM

since its inception, Margaret Simpson has been the only member to show genuine allegiance to the Mauritian facility. Her faithfulness was rightly rewarded on Finnish soil...

"I was far from imagining a place on the podium in Helsinki", the young Ghanaian said modestly. "My objective was to reach the final; this is the goal we set with my coach. And frankly, finishing third is simply a childhood dream come true, and it was a major surprise to me. I still can't believe it," she added.

In 2002, Margaret Simpson tasted bronze at the Commonwealth Games in Manchester. She hopes

**"I was far from imagining a place on the podium in Helsinki"**

to repeat the performance, or even better it, in Australia this season. However, this year's African Championships in Mauritius may be an even more important rendezvous for her, since this competition is very symbolic for the young Ghanaian.

Indeed, she will try to win a third consecutive title in the heptathlon, following her gold medals won in 2002 in Tunis and 2004 in Brazzaville. If Margaret Simpson manages a third consecutive title at the African Championships, she will become the second woman heptathlete after Morocco's Cherifa Meskaoui to achieve such a feat.

On the other hand, a third consecutive title in Mauritius would be like winning at home, since she has been training on her beloved island for nearly five years... ■



# Hamdi Dhouibi

## Premier Décathlonien africain à plus de 8.000 points

**Après deux saisons blanches, le décathlonien tunisien a franchi un nouveau palier aux derniers championnats du monde.**

C'est aux championnats d'Afrique 2002 que Hamdi Dhouibi s'est révélé comme l'un des athlètes d'avenir. Encore junior, il est sacré champion continental avec un score de 7965 points, record d'Afrique à la clé. Depuis il connaît quelques problèmes de santé, l'obligeant à rater deux saisons de suite. Avant de revenir sur le devant de la scène en obtenant la 11ème place aux championnats du monde à Helsinki. Le jeune décathlonien tunisien - 23 ans le 24 janvier prochain - a réussi sa meilleure saison en totalisant 8023 points lors des mondiaux disputés en août dernier en Finlande. Absent en 2003 à Paris puis en 2004 à Brazzaville et Athènes, soit deux années blanches qui ont stoppé sa bonne progression, Dhouibi vient de renouer avec la haute compétition en se mettant en évidence au challenge mondial des épreuves combinées et à Helsinki.

16ème mondial

Sa performance aux Mondiaux lui permet de monter dans la hiérarchie mondiale puisqu'il est 16ème au classement IAAF 2005. Une performance digne d'être saluée à sa juste valeur car elle est exceptionnelle sur le continent africain où le décathlon et bien d'autres spécialités comme la marche et certaines épreuves dans les concours sont à la traîne.

L'athlète du Club Municipal athlétique de Kairouan, l'un des foyers dynamiques dans le centre de la Tunisie, est le premier africain à franchir la barrière psychologique des 8000 points. Il entre tout simplement dans le ghta des meilleurs spécialistes.

Toujours est-il que ce bel athlète, doté d'une remarquable force de la nature, mérite d'évoluer dans de meilleures conditions d'entraînement. Avec une marge de progression encore satisfaisante, il peut aller plus loin en s'affûtant dans un centre de préparation à l'étranger, à Maurice ou en Europe, où il pourra trouver le cadre de travail adéquat et surtout se frotter au haut niveau. ■



Par/by **Hassan Mzoughi**

# Hamdi Dhouibi

## The first African Decathlete to reach 8.000 points

**After two seasons on the sidelines, the Tunisian decathlete reached a new dimension at the last World Championships.**

It was at the 2002 African Championships that Hamdi Dhouibi was revealed as an athlete for the future. Still a junior, he won the continental title with 7,965 points, and setting a new African record in the process. Since then, he has had a few health worries, missing two consecutive seasons. Before coming back to the fore with an 11th place at the World Championships in Helsinki. The young Tunisian decathlete – he will be 23 on 24 January – recorded his best season with a total of 8,023 points at the

World Championships held last August in Finland.

After missing Paris in 2003, then Brazzaville and Athens in 2004, Dhouibi has just returned to high-level competition with his performance in the multiple events at Helsinki.

16th in the world

His performance at the World Championships pushed him up to 16th in the 2005 IAAF world rankings. This is an exceptional performance on the African continent, where decathlon and other

disciplines such as the walk or some field events are lagging behind. The member of the Kairouan Municipal Athletics Club, one of the dynamic centers in central Tunisia, is the first African to break the psychological barrier of 8,000 points. He has simply entered the select circle of the best specialists.

However, this pedigree athlete, a remarkable force of nature, deserves the best training conditions. Still with significant room for improvement, he may go further by training abroad, in Mauritius or in Europe, where he will find the adequate working environment and spar with the best. ■

**Clive GRINAKE** (Chargé du Programme de développement de la CAA)

## “Notre objectif, **construire ensemble la fierté africaine**”

Par/by **Louissette - R. Thobi**

**La Confédération Africaine d'Athlétisme (CAA) a procédé à la signature d'un contrat de sponsoring avec la société Grinaker corporation pour la commercialisation de ses manifestations sportives. Entretien avec Clive Grinaker, le patron de la société sud-africaine Grinaker sponsorship marketing (GSM).**



**Le Directeur du Marketing et de la Communication de la CAA peut-il nous dire quels sont les principaux objectifs du Programme de développement de la CAA ?**

Ce que nous voulons, c'est développer l'athlétisme africain d'ici à 2007. Nous aurons cinq centres régionaux d'athlétisme : un à Dakar, un à Abuja, un à Rabat, un autre à Nairobi et un cinquième à Johannesburg. Tous les pays voisins d'un centre en seront membres. Par exemple, les 14 pays dans la zone de l'Afrique du Sud appartiendront au Johannesburg Track Club.

- Un centre développera les capacités d'administration, nous permettant ainsi d'aider les administrateurs à s'inscrire à des cours comprenant une formation en administration du sport.

- Deuxièmement, nous allons développer les capacités des administrateurs à promouvoir, commercialiser et populariser l'athlétisme dans leurs pays respectifs, afin qu'ils puissent donner une visibilité à ce sport et attirer les investisseurs et les sponsors dans leurs pays.

- Troisièmement, nous voulons former les organisateurs africains afin qu'ils puissent atteindre l'excellence dans l'organisation de manifestations en athlétisme : piste, concours, cross country, marathon... Ainsi, nous ne serons plus obligés de faire venir des Européens pour organiser à notre place.

- Quatrièmement, nous voulons planifier un vaste programme pour les entraîneurs. Nous voulons former les entraîneurs au niveau scolaire dans tous les pays, afin que nous puissions mettre en œuvre un important plan de formation permettant

aux entraîneurs d'identifier et de choisir les nouveaux talents.

- Nous devons impliquer les communautés au niveau des pays afin que, cinquièmement, nous ayons des Centres de haute performance (CHP) où les jeunes Africains peuvent avoir à disposition et en permanence des installations pour leurs entraînements...

**Pourrez-vous réussir dans ces projets lorsqu'on sait que les athlètes de haut niveau réclament beaucoup d'argent pour se produire en Afrique ?**

Oui ! Sans nul doute ! Nous allons organiser chaque année 08 meetings en Afrique ; nous aurons également un meeting intercontinental par an. En 2006, nous allons procéder au lancement du Meeting Afrique/USA à Stellenbosch, en Afrique du Sud. Nous avons maintenant des meetings du Grand Prix à Dakar, Abuja, Nairobi, Rabat et Alger, ainsi que les Championnats d'Afrique en Ile Maurice. C'est le programme pour 2006. Pour assurer la réussite de ces événements, nous devons trouver des sponsors. L'Afrique n'a pas encore pu attirer les sponsors dans l'athlétisme comme elle l'a réussi avec la Coupe d'Afrique des Nations de football. Et nous allons nous y prendre de façon très simple : nous allons faire appel aux meilleures entreprises et aux meilleurs prestataires de services pour assurer la réussite de nos meetings d'athlétisme. Tout d'abord, nous devons nous assurer que l'argent mobilisé est dépensé conformément aux vœux du sponsor. Pour ce faire, nous avons mis sur pied une Fondation de la Confédération Africaine d'Athlétisme en Ile Maurice, et nous avons une société chargée d'administrer cette Fondation. Deuxièmement, KPMG, un cabinet international d'audit, est chargé de toute la gestion financière et du contrôle du budget pour chaque Meeting. KPMG est habilité à effectuer les paiements à l'ensemble des organisateurs des meetings... Et l'argent non utilisé sera reversé à la Fondation, le cabinet Ernst & Young étant chargé de l'audit annuel de la gestion des meetings... Il y aura une campagne de publicité énergique et moderne, gérée par Ogilvy Africa, l'une des plus

grandes agences de publicité au monde, représentée dans tous les pays d'Afrique... Octagon CSI assurera la couverture médiatique de tous ces événements... Les organisateurs des meetings doivent pouvoir convaincre les champions internationaux tels que les champions olympiques ou champions du monde à venir se frotter aux champions nationaux... Nous allons verser des primes de victoire et de participation pour tous les six meetings... Nous voulons que les Africains soient fiers de participer aux compétitions sur leur continent, nous voulons montrer que l'Afrique est capable de montrer aux monde ce dont nous sommes capables en matière d'athlétisme.

**\* Comment allez-vous convaincre les plus grands athlètes à venir courir en Afrique ? Vont-ils toucher les mêmes cachets que lors des meetings européens ?**

Nous paierons leurs primes ; nous devons convaincre ces athlètes pour qu'ils viennent participer. Frankie Fredericks, qui est membre de la Commission des Athlètes de la FIAA et de la Commission Olympique des Athlètes, a été désigné pour négocier avec ces athlètes Frankie Fredericks et l'ensemble de son équipe vont traiter avec nos grands athlètes. Nous comprenons parfaitement que ces athlètes doivent être payés. Le jackpot pour nos Grand Prix sera d'un demi million de dollars pour tout athlète qui gagne quatre des six courses, ainsi tous les athlètes qui réaliseront cette performance se partageront ce demi million de dollars.

**Etes-vous sûr de pouvoir attirer les athlètes et à leur faire préférer le Programme de meetings de la CAA aux meetings européens ?**

Oui, même si nous n'allons pas essayer de démarrer notre programme au cours des deux prochaines années en faisant la même chose que ce qui se fait hors d'Afrique ! Pour chaque meeting, il nous suffit de deux ou trois grands athlètes chez les hommes, et deux à trois grands athlètes chez les femmes ; nous allons aussi attirer d'autres athlètes vers nos meetings... Nous pensons par ailleurs qu'avec la création du Hall of Fame de athlétisme africain, dont le lancement est prévu le 12 avril au Cap, deux jours avant le meeting de Pretoria, les plus grands athlètes africains seront concernés. Et les meilleurs athlètes africains de l'année seront fêtes lors d'un grand gala. ■

**Clive GRINAKE**  
AAC Developing Program Manager

Par/by **Louissette - R. Thobi**

## “Building africa’s pride together, our goal”

**The Confederation of African Athletics (AAC) recently signed in Johannesburg a sponsorship contract with Grinaker Corporation for the marketing of sports events. This is an interview with Clive Grinaker, boss of the South African company Grinaker Sponsorship Marketing (GSM).**

**Can the Marketing and Communication Director of AAC tell us what the main goals are for the AAC Developing Program?**

What we want to do is to develop the African athletics from now to 2007. We would have five regional athletics' centres : one would be in Dakar, one in Abuja, one in Rabat, another in Nairobi and another one in Johannesburg. All the countries around each centre would belong to them, for example, the 14 countries around South Africa would belong to the Johannesburg Track Club. We are going to build in all the areas five developing programs:

- One would develop the administration skills, whereby we would help to get administrators in courses that include those skills in administration of sports.
- Secondly we would develop the skills of administrators in being able to promote, to commercialize and publicize athletics in their respective country, so they can give a visibility of this sport and also enable interest in money and sponsorship in their country.

- Thirdly, we want to be able to train the African organisers so that they can become very good in organizing events in athletics: track and field, cross country, marathon so that we don't have to bring Europeans in, to do that for us.

- Fourthly, we want to plan a massive program for coaching, we want to coach coaches at schools in all the countries, so that we can mobilize a massive coaching plan, whereby coaches can identify and selected new talents.

- We have to enrol community in the countries so that fifthly in these five cities, we would have High Performance Centres (HPC) where youth of Africa can go and become permanent at training facilities...

**Would you be able to succeed in these projects when we know that high level athletes would ask a lot of money to be present in Africa?**

Yes! I would! We are going to have every year 08 meetings in Africa, we also going to have one intercontinental meeting every year. In 2006, we are going to lunch Africa # USA meeting in South Africa in Stellenbosh. We now have "Grand Prix Meeting" in Dakar, Abuja, Nairobi, Rabat and Algiers, and then we have African Championships in Mauritius. This is the program of events in 2006. In order to make these events successful, we have to be able to make sponsorship. Africa has not been able to track sponsorship into athletics as at the level of Africa Cup of Nations in soccer tournament. And the way we are going to do that is very simply: we going to have the best companies and the best supplies providing services to ensure successful implementation of our athletics meeting. Firstly we must be sure that the money in spend on what the sponsor put the money into the event for. In order to do that we have created a African Athletics Confederation Foundation in Mauritius and we have a company which would administrate this Foundation. Secondly, KPMG, a global auditing company would do all the financial management and controlling of the budget in every Meeting. KPMG is the one who is going to pay the money to all the meetings' organisers... And the money that would not be use would be return too the Foundation and Ernst & Young would audit every year the management of the meeting... There will be a modern and energetic advertising campaign and that advertising campaign is being managed by Ogilvy Africa, one of the world leading advertising agency and they are also represented in all the country in Africa... Octagon CSI would ensure the broadcasting of all those events.... The directors of meeting have to be able to in light international champions as world Champion or Olympic champion to come and compete against that country hero... We would pay prize money and appearance fees for all the six meetings... We want the African to be proud to compete in their continent, to see that Africa is able to show to the World how work we can do in athletics our self.



**How are you going to convince those greatest athletes to come and run in Africa? Are they going to gain the same money as in European meetings?**

We would pay their money; we have to track these athletes to come and participate. Frankie Fredericks who is a member of athletes IAAF Committee and Olympic athletes Committee have been appointed to negotiate with these athletes. Frankie Fredericks and his whole team would be dealing with our great athletes. We do understand that the athletes need to be paid; the jackpot of our "Grand Prix" would be a half million of dollars to anybody who won four of the six races, so that all the athletes who would achieve that performance can share that half million of dollars.

**Are you sure to attract athlete so that they can prefer our AAC Meeting Program instead of the European one?**

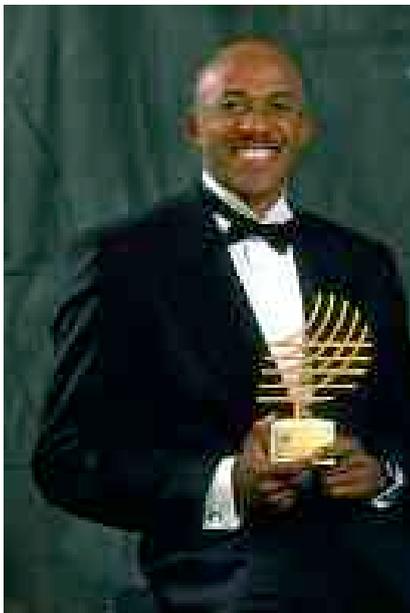
Yes even though we are not going to try to start our program in next two years by doing like in overseas events! We just need in each meeting two or three major male, and two or three major female athletes; we would also attract others athletes to come and compete in our meetings... We think also that with the creation of the African Athletics Hall of Fame, which would be launched on the 12 of April in Cape Town, two days before the Pretoria Meeting. It would concern all the African greatest athletes, and the best Africans athletes of the year that would be celebrated in a very big Gala.

**Frank Fredericks**  
(Président Commission des Athlètes de la CAA)

Par/by **Reynolds QUIRIN**

## “Si j’avais changé de nationalité, j’aurais perdu mes racines...”

Frankie Fredericks, c’est un îlot de calme dans un océan bruyant. Un personnage à la fois passionnant et qui régale de partager sa passion pour la vie. Une vie dure, parsemée de cicatrices engendrées par cet apartheid qui l’a privé du rêve olympique. Frankie Fredericks, c’est un survivant. Rencontre...



**Frank Fredericks, d’où vous vient cette générosité, cette gentillesse et cette disponibilité ?**

Des gens qui sont morts dans la guerre entre l’Afrique du Sud et la Namibie, les rebelles. Quelque part, quelqu’un m’a permis d’obtenir cette nationalité namibienne sans laquelle je ne serais rien aujourd’hui. C’est grâce à la souffrance des gens qui ont perdu des proches. C’est ma façon de leur rendre hommage en n’étant pas égoïste.

**Etant gosse, vous dites n’avoir jamais eu de rêve olympique. Pourquoi cela ?**

L’apartheid ! Pour nous le monde se limitait à l’Afrique du Sud, on ne pouvait avoir ce genre de rêve car nous ne pouvions viser plus loin que l’Afrique du Sud.

**L’apartheid était une période difficile de votre vie ?**

Non ! Je ne pense pas vraiment. Je pense que cela l’était pour les parents. Il ne l’était pas car j’ai grandi dedans. Pour moi l’apartheid était une chose naturelle car je n’ai connu que ça. A cette époque, je n’avais pas d’amis blancs. On n’avait aucun contact. Toutefois, quand j’avais treize ans et que j’étais au sein de l’équipe nationale de football de la Namibie, j’ai vraiment réalisé ce que c’était. Il y avait trois noirs et quinze blancs dans l’équipe. Nous étions très bons. Ils nous ont traité différemment et on pouvait le sentir. Par exemple, une fois nous étions deux par chambre. L’un des noirs devait donc partager son lit avec un blanc. Le blanc avait dit qu’il préférerait dormir à trois sur un lit plutôt que d’être avec le noir. Voilà le contexte dans lequel nous vivions.

**Et la nouvelle génération de Namibiens, est-elle, selon vous, consciente du passé et de l’histoire du pays ?**

Je pense que non ! Disons que ceux qui sont nés en 1984, ils ont maintenant 20 ans, ils ne peuvent pas imaginer les épreuves endurées par leurs aïeux. Maintenant, ils ont tout. Mais, je pense que la prochaine génération prendra conscience de cela car les choses n’auront pas évolué.

**Etait-ce dur pour vous de l’accepter ?**

Pour nous c’était une chose naturelle, nous avions grandi dans cette culture. Et ce n’est qu’en allant aux Etats-Unis que j’ai réalisé que, ailleurs dans le monde, c’était différent, que l’apartheid n’était présent que chez nous.

**Ça a certainement été un choc culturel profond pour vous...**

Oh oui ! C’est sûr ! Aux USA les blancs me traitaient en tant qu’individu, comme leur égal. Ils me parlaient, ils voulaient être amis. Avant l’indépendance, ce n’était pas possible ! Avant c’était : “Tu es noir, je suis blanc”. C’est tout !

**Etait-ce difficile pour vous, de vous adapter à ce nouveau mode de vie ?**

Les gens de l’université que je fréquentais avaient une ouverture d’esprit. C’était d’ailleurs une question de religion que de couleur. C’était des Mormons, et comme j’ai grandi avec ces mêmes valeurs, cela n’a pas été difficile pour moi de m’adapter.

**Ça doit vous faire drôle, aujourd’hui, d’être à l’origine du rêve olympique, d’être l’icône de l’olympisme en Namibie, alors que, gosse, vous n’aviez pas, et il ne vous était pas permis d’avoir le rêve olympique ?**

Je suis heureux que les jeunes Namibiens puissent maintenant rêver. Probablement, quand je suis rentré de Barcelone et d’Atlanta, ça a été exceptionnel pour eux. C’est une bonne chose que cela leur ait donné l’opportunité de rêver de l’olympisme.

Mais derrière tout cela, il y a le travail. J’ai travaillé honnêtement, je n’ai pas pris de raccourci, pas de dopage. Tout ce que j’ai aujourd’hui, j’ai travaillé dur pour l’avoir.

Dès que j’ai l’occasion, j’emmène des jeunes à la maison, dans ma ferme afin de leur montrer que ce n’est pas la fin du monde et qu’avec le dur labeur, en restant honnête avec soi-même, on peut atteindre ses rêves. Mais, il faut savoir accepter de faire des sacrifices.

**Quand vous étiez jeune, qu’est-ce qui vous a poussé à autant vous investir dans les études et vouloir absolument devenir quelqu’un ?**

Simplement, parce que j’ai vu la souffrance de ma mère. Elle enchaînait deux, voire trois boulots pour joindre les deux bouts... (L’émotion se lit sur son visage)

Il n’y avait que vous et votre mère ?

Oui ! Et on peut dire heureusement car, si elle avait d’autres enfants, soit une autre bouche à nourrir, il lui aurait été difficile de s’en sortir. Elle partait travailler, elle rentrait, me faisait à manger, faisait ma toilette et repartait pour un autre job afin de s’assurer qu’on avait suffisamment d’argent pour vivre...

**Bref, votre mère et vous, surviviez...**

Oui, c’est cela... Je ne sais pas pourquoi, mais à treize ans, j’ai vu ces gosses et surtout quel genre de vie leurs parents leur offraient. Nos parents ne pouvaient même pas nous offrir un ticket d’autobus pour venir à l’entraînement ou encore, nous nous entraînions le matin pour reprendre l’après-midi sans même avoir déjeuné. Cela m’a fait réfléchir.

**Vous avez une énorme reconnaissance envers votre mère, pour tous ces sacrifices qu’elle a faits pour vous ?**

Le mot est faible ! Depuis que j’ai remporté mon titre de champion du monde, je lui ai fait prendre sa retraite. Je veux qu’elle profite au maximum de sa vie. Je veux lui rendre la pareille, même si je sais que je n’arriverai jamais à le faire...

**Cette période de survie a, certainement, contribué à faire de vous l’homme que vous êtes aujourd’hui...**

Je le pense ! J’ai grandi dans un environnement très dur et ça m’a rendu solide. Quand tu cours le 100 m ou le 200 m c’est dur. Ce que les gens retiennent, ce n’est que la fin, mais il y a beaucoup de boulot pour en arriver là. Avant la course, il faut supporter la pression que vous imposent vos adversaires. Si vous êtes faible, vous ne pouvez pas survivre. Si vous êtes intimidé par ces gars avant la finale, la course est déjà perdue. Une course ça se gagne dans la chambre d’appel !

**Parlez-nous de la Frank Fredericks Foundation...**

J’offre, pour l’instant, des bourses aux jeunes collégiens. Ainsi, je paie leur scolarité et en retour, ils doivent rapporter de bons résultats scolaires et sportifs. Cela leur donne le sens des responsabilités. Ils paient leurs études grâce au sport. On examine les résultats scolaires ensemble, on en discute et on trouve des solutions. Je pense que ça marche bien.

**Que pensez-vous de ceux qui émigrent vers les pays d’Europe ?**

Je n’ai rien contre le fait qu’ils vont en Europe pour profiter des infrastructures et les techniques d’entraînement, mais pas besoin, pour autant de changer de nationalité.

**Avez-vous déjà été approché pour changer de nationalité ?**

Oui, une fois pour prendre la nationalité botswanaise !

**Pourquoi ne pas l’avoir fait ?**

Si j’avais changé de nationalité, je n’aurais plus été Frankie Fredericks. Je reste fidèle à mes racines. Quand on prend une autre nationalité, le pays en question a besoin de vous par intérêt. Francis Obikwelu gagne et porte le drapeau du Portugal, mais dans son cœur, il est toujours Nigérian. Le problème, c’est quand vous cessez de faire du sport, on vous identifie toujours à votre pays d’adoption.

Là, j’ai 37 ans. Si je meurs à 60 ans, cela veut dire que je vivrais 23 ans de plus, soit pratiquement la moitié de ce que j’ai vécu jusqu’à présent. On peut faire beaucoup de choses durant ces 23 ans. Si vous changez de nationalité, vous perdez vos racines et c’est dur de vivre 23 ans sans racines.

**Frank Fredericks**

(Président Commission des Athlètes de la CAA)

**“If I had changed nationality, I would have lost my roots...”**

Frankie Fredericks is an islet of calm in a rumbling ocean; a passionate character who loves to share his passion for life. His has been a tough life, bearing the scars left by apartheid, which stole his Olympic dream. Frankie Fredericks is also a survivor...



**Frank Fredericks, where did you get this generosity, this kindness and availability?**

From those who died in the war between South Africa and Namibia, the rebels. Somebody somewhere enabled me to get Namibian citizenship without which I would be nobody today. It was thanks to the suffering of people who lost their loved ones. This is my way of paying tribute to them, by not being egotistic.

**You said that, as a child, you never dreamt of the Olympics. Why is that?**

Apartheid! To us, the world began and ended in South Africa, we could not nurture that kind of dream since we could not aim farther than South Africa.

**Was apartheid a difficult period of your life?**

No! Not quite. I think that it was for the parents. It was not for me because that's all I knew.

At that time, I did not have any white friends. We had no contact. However, when I was thirteen and was a member of the Namibian national football team, I actually realised what it was. There were three blacks and fifteen whites in the team. We were very good. They treated us differently and we could feel that. For instance, we were sharing rooms

between two players. One of the blacks thus had to share a room with a white player. The white player said he would rather share a room with two other whites than with a black player. That is the context in which we lived.

**Do you think that the new generation of Namibians are aware of their country's past and history?**

I don't think so! Let's say that those who were born in 1984, who are now in their twenties, cannot imagine the ordeal of their forebears. Now they have everything. But I think that the next generation will be aware of that because things will not have evolved.

**Was it hard for you to accept?**

For us it was something natural; we had grown up in that culture. And going to the United States made me realise that, elsewhere in the world, it was different, that apartheid was only present in our country. That must have been a deep cultural shock to you...

Oh yes! For sure! In the USA, white people treated me as an individual, as their equal. They spoke to me, they wanted to be friends. Before independence, this was not possible! In those days, it was like "you are black, I am white". And that's all!

**Was it difficult for you to adapt to this new way of life?**

People at my university were open-minded. It was more about religion than colour. They were Mormons, and since I grew up with the same values, it was not difficult for me to adapt.

**It must feel funny for you, who were never allowed to dream of the Olympics as a kid, to inspire the same dream and be an Olympic icon in Namibia...**

I am happy that young Namibians can now dream. When I returned home from Barcelona and Atlanta, it must have been exceptional for them. It is a good thing that I gave them the opportunity to dream about the Olympics.

However, behind all that, there is hard work. I have worked honestly; I took no shortcuts, no dope. All I have today I have worked hard to get.

Whenever I have the opportunity, I take youths to farmhouse to show them that it is not impossible, that through hard work, through honesty, one can make one's dreams come true. But one has to make sacrifices.

**When you were young, what led you to study so hard and absolutely want to become someone?**

Quite simply, I saw my mother's suffering. She would do two, even three jobs to make ends meet... (Emotion shows on his face.)

**Was only you and your mother?**

Yes, fortunately. If she had had other children, or another mouth to feed, it would have been difficult for her. She would go to work, come home, cook for me, clean me and go back to another job to make sure there was enough money to keep us up...

**In short, you and your mother were survivors...**

Yes, that's true... I don't know why, but at age thirteen, I saw these kids and the kind of life their parents gave them. Our parents could not even give us a bus ticket to go to training. Or we would train in the morning, then in the afternoon without any lunch. This made me think.

### Are you highly grateful to you mother for all the sacrifices she made for you?

That is putting it mildly! Since I won my world championship title, I have asked her to retire. I want her to make the most of her life. I want to return the favour to her, even though I know that will never match her...

### That period of survival must have contributed to making you the man you are today...

I think so! I grew up in a very tough environment and that made me strong. When you run 100m or 200m, it is tough. People only remember the end, but a lot of work goes into it before you reach that level. Before the race, you have to bear the pressure from your opponents. If you are weak, you will not survive. If you are intimidated by those people before the final, you've already lost the race. You win the race in the call room!

### Tell us about the Frank Fredericks Foundation...

For the time being, I give scholarships to young students. Thus, I pay their tuition fees and, in return, they have to get good academic and sporting results. This gives them a sense of responsibilities. They pay for their studies thanks to sport. We go through the school results together, we discuss and find solutions. I think that it is working well.

### What do you think about those who migrate to European countries?

I have nothing against them going to Europe to take advantage of the training facilities and techniques, but there is no need to change nationality for that.

### Have you ever been asked to change nationality?

Yes, once; to become a citizen of Botswana!

### Why didn't you accept?

If I had changed nationality, I would no longer be Frankie Fredericks. I am faithful to my roots. When you take another nationality, your new country only needs you for its vested interest. Francis Obikwelu carries the Portuguese flag after a victory, but in his heart he is still Nigerian. The problem arises when you retire from sport and you are still identified with your country of adoption.

I am now 37 years old. If I die aged 60, this will mean that I still have 23 years to live, which is about half the time I have lived so far. You can do a lot of things in those 23 years. If you change nationality, you lose your roots and it is hard to live 23 years without roots.

## Bekele, la belle histoire belge

Kenenisa Bekele a encore frappé ! L'Éthiopien a éclaboussé de son talent la cinquième étape de la Golden League 2005 à Bruxelles en améliorant de presque trois secondes son record du monde du 10.000 mètres en 26'17"54.

### Isinbayeva l'a fait !

Annoncé, claironné à l'approche d'un Meeting de Londres placé sous haute surveillance, attentats obligent, le record du monde du saut à la perche féminin, chasse gardée de la Russe Yelena Isinbayeva, est passé dans une autre dimension. La championne olympique en titre, non contente d'améliorer dans un premier temps d'un centimètre son record, a pulvérisé ensuite la barre mythique des 5 mètres à son premier essai!

Isinbayeva devient la première femme à 5 mètres ! Vingt ans, quasiment jour pour jour – 13 juillet 1985 - après qu'un certain Sergueï Bubka a fait entrer à Paris, au Stade Jean-Bouin, la perche masculine dans une autre ère en passant pour la première fois six mètres, une autre athlète de l'ex-bloc communiste a accompli un pas décisif dans la discipline en devenant la première femme à cinq mètres

### Bekele, the beautiful Belgian story

Kenenisa Bekele has done it again! The Ethiopian's talent illuminated the fifth stage of the 2005 Golden League in Brussels, beating by nearly three seconds his world record on 10,000m with a time of 26'17"54.

### Isinbayeva lived up to his billing!

Announced as a major attraction at the London Meet held under tight security due to terror attacks, the women's world pole vaulting record, the preserve of Russia's Yelena Isinbayeva, has reached a new dimension. The reigning Olympic champion first improved her record by a centimeter; then thrashed the mythic barrier of 5 meters at her first attempt!

Isinbayeva became the first woman to jump 5 meters. Nearly twenty years to the day after Sergueï Bubka opened a new era of men's pole vaulting at the Jean-Bouin stadium in Paris (13 July 1985), jumping six meters for the first time,

## Bekele et Isinbayeva comme en 2004

Le coureur de fond éthiopien Kenenisa Bekele et la perchiste russe Yelena Isinbayeva ont été désignés, comme en 2004, athlètes de l'année 2005 par la Fondation internationale pour l'athlétisme, a indiqué samedi la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF).

En 2005, Bekele, 23 ans, a notamment réalisé un nouveau doublé aux Mondiaux de cross-country, le quatrième de sa carrière, et battu le record du monde du 10.000 m (26 : 17.53), le 26 juillet à Bruxelles, moins de trois semaines après avoir conservé son titre sur la distance aux Championnats du monde d'Helsinki.

Agée également de 23 ans, Isinbayeva a remporté le titre mondial en Finlande, où elle a porté son record du monde à 5,01 m. Isinbayeva était devenue la première femme à franchir une barre à 5,00 m, le 22 juillet à Londres.



another athlete from the former Communist Bloc took a decisive step in the discipline by becoming the first woman to jump five meters.

### Bekele and Isinbayeva still the best

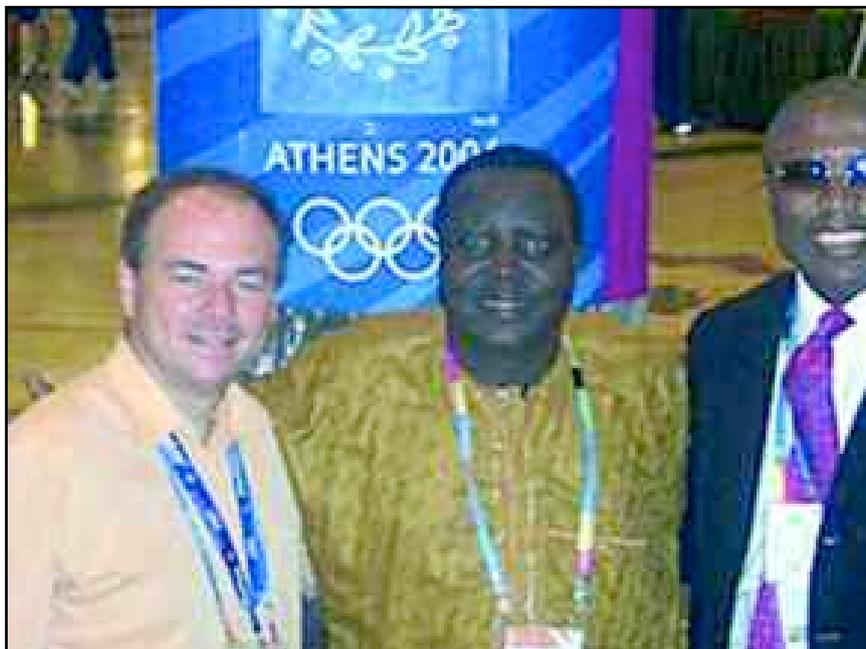
In 2005, Ethiopian long distance runner Kenenisa Bekele and Russian pole vaulter Yelena Isinbayeva were voted, for the second year running, athletes of the year by the International Foundation for Athletics, the International Association of Athletics Federations (IAAF).

During the year under review, Bekele, 23, won a new double at the World Cross Country Championships – the fourth of his career – and beat the world 10,000m record (26'17"53) on 26 July in Brussels, less than three weeks after retaining his title on the same distance at the World Championships in Helsinki.

Isinbayeva, also 23, won the world title in Finland, where she set a new record of 5.01m.

She became the first woman to jump 5m on 22 July in London.

## Le DITC d'Atlanta, un centre d'entraînement pour le monde avec une touche africaine



Le Centre international d'entraînement DeKalb (DITC) à Atlanta a eu la fierté de co-organiser le Championnat d'Afrique juniors d'athlétisme avec la Fédération tunisienne d'athlétisme du 1er au 4 septembre 2005. Les championnats ont eu un tel succès que le DITC attend avec impatience de co-organiser les Championnats d'Afrique seniors en 2006 en Ile Maurice. Si le couple Fédération tunisienne-DITC pour l'organisation des Championnats semble étrange à première vue, on comprend mieux cette complicité en interrogeant l'histoire. Le DITC n'est pas basé en Afrique, mais il a démarré comme un centre africain.

Depuis 2002, le DITC a accueilli 46 athlètes venus de 16 pays différents. Tout est partie de la performance du Burundais Vénuste Niyongabo aux Jeux olympiques d'Atlanta en 1996. Cette performance a changé la vie de Niyongabo à jamais, et fut un symbole d'unité pour le Burundi. Le puissant effet de l'exploit humain de Niyongabo a continué de se sentir dans la vie de plusieurs d'athlètes à travers le monde. L'un des impacts de cet exploit a été la synergie qui a réuni deux personnes pour la mise en place du DITC en vue de servir les athlètes du monde entier.

L'équipe olympique du Burundi en était à sa première participation aux Jeux de 1996 à Atlanta. Pendant son séjour à Atlanta, l'équipe était sponsorisée par Forging New Tomorrows (FNT), un ONG internationale coprésidée par l'Ambassadeur Andrew Young et le Dr. Marc Daniel Gutekunst. Les 7 athlètes burundais avaient non seulement l'espoir de se battre pour décrocher des médailles, mais le seul fait de leur présence aux Jeux en tant qu'équipe représentant le Burundi était un geste symbolique de paix et d'espoir sur la plus

grande scène du monde.

A leur arrivée aux Jeux de 1996, Niyongabo était reconnu comme une star émergente du 1500m. Il a généreusement cédé sa place au 1500m à son compatriote Dieudonné Kwizera, un athlète chevronné qui n'avait jamais eu l'occasion de participer aux Jeux olympiques. Les débuts olympiques de Niyongabo devaient se faire dans une course à laquelle il avait pris part deux fois : le 500m. Ce changement résultait en une apothéose, Niyongabo terminant avec la couronne de champion olympique du 500m et l'auréole d'un chantre de la paix dans son pays.

En plus d'être une merveilleuse histoire, de la trempe de celles qui font les Jeux olympiques, cet événement est important pour le DITC et les athlètes africains parce qu'il a été un trait d'union entre SAS le Prince Albert de Monaco, qui a remis la médaille d'or à Niyongabo, et le Dr. Marc Daniel Gutekunst en août 1996. Les deux co-fondateurs ont créé une synergie et on mis sur pied ce qui est devenu le Centre international d'entraînement DeKalb (DITC), un programme de Forging New Tomorrows en partenariat avec le Gouvernement du comté de DeKalb.

La vision des deux co-fondateurs, ainsi que celle de l'Ambassadeur Andrew Young, coprésident de FNT et du DITC, ancien maire d'Atlanta et acteur clé dans l'organisation des Jeux à Atlanta, était de faire du DITC l'héritage vivant des Jeux olympiques de 1996 à Atlanta. Le DITC est dédié à l'entraînement et à la compétition de première classe pour permettre aux athlètes d'autres pays de se perfectionner et de s'éduquer. La mission du DITC continue de soutenir les idées initiales d'une organisation de promotion de la paix et de la réconciliation par le sport et de célébration de l'excellence

athlétique et académique. De même que la médaille d'or de Vénuste Niyongabo a lancé la vague du changement positif, les animateurs du DITC considèrent ce centre comme une vague d'opportunités et de bienfaits pour les athlètes africains.

La grande question pour les Comités nationaux olympiques (CNO) africains est pourquoi envoyer un athlète au DITC alors qu'il y a d'autres centres sur le continent. Le DITC est beaucoup plus qu'un centre d'entraînement et, même s'il n'est pas la solution pour chaque CNO, les avantages qu'il offre sont sans commune mesure avec les défis.

En 2002, lorsque les Comités nationaux olympiques se sont rendu compte qu'ils ont tout à gagner avec le DITC, ils ont envoyé des athlètes au Centre d'Atlanta. Les 10 CNO fondateurs du DITC sont : Bosnie-Herzégovine, Burkina Faso, Burundi, Erythrée, Macédoine, Madagascar, Mali, Rwanda, Sao Tome & Principe et Seychelles.

Le DITC est conçu pour être une éminente composante de la communauté nationale et internationale du sport et des affaires. Le Conseil d'administration du DITC comprend le Dr. Liston Bochette, quadruple olympien et Secrétaire général de l'Association mondiale des olympiens ; SAS le Prince Albert II de Monaco, co-fondateur du DITC et quintuple olympien, petit-fils de Jack Kelly, le plus célèbre champion américain d'aviron de tous les temps et triple médaillé d'or olympique ; l'Ambassadeur Andrew Young, ancien maire d'Atlanta et co-président du Comité pour les Jeux olympiques d'Atlanta (ACOG) ; Amadou Dia Ba, médaillé d'argent 1988, membre du Conseil d'administration WOA & DITC, pour ne citer que ceux-là. Avec une équipe si forte et si déterminée, le DITC a pu négocier les écueils du monde du sport et réussi à servir de passerelle entre les Fédérations internationales (FI) et les Organismes nationaux de gestion du sport, un certain nombre de Comités nationaux olympiques (CNO) et le Comité olympique des Etats-Unis (USOC). Le DITC est spécialisé en Athlétisme, Cyclisme, Natation et Tennis, avec comme projet d'y ajouter le Handball. L'athlétisme comprend un certain nombre de disciplines et l'organisation comprend la tentation d'ajouter d'autres sports et disciplines. Cependant, pour assurer des prestations optimales, le DITC se spécialise en Sprint, Saut, Course d'obstacles, Javelot et Lancer.

Le DITC en action : Soutien aux Meetings, Participation et Sponsoring d'Événements. Depuis ses débuts, le DITC s'est refusé à adopter une attitude attentiste. S'il y a quelque chose à faire, le PDG du DITC saisit l'occasion pour faire bouger les choses. Le désir du Dr. Gutekunst de continuer à servir les athlètes africains transparait dans ses actions.

# Atlanta's DITC, a training center for the world with an African story.

Par/by **Danette Leininger**



Atlanta's DeKalb International Training Center (DITC) was proud co host of the Junior African Athletics Championship held in Tunis, Tunisia in conjunction with Tunisian Athletic Federation from September 1-4, 2005. The Championship was so well received that the DITC is excited to co host the 2006 Senior African Athletics Championship in Mauritius. While the DITC and Tunisian Athletics Federation seems to be odd bedfellows for the championship it makes complete sense when there is an understanding of the DITC history and origins. The DITC isn't located in Africa but it started with an African.

The DITC, located in metro Atlanta and has been training site for 46 athletes from 16 nations from around the world since 2002. The event that started it all was the performance by Vénuste Niyongabo of Burundi at the '96 Atlanta Olympic Games. Niyongabo's performance for ever changed his life, and was a symbol of unity for Burundi. The powerful effect of Niyongabo's stellar accomplishment of human achievement has continued to positively impact athlete's lives around the world. One of the effects was the synergy that brought 2 individuals together to create the DITC in order to service athletes of the world. The Burundi Olympic Team was attending their first Olympics at the '96 Atlanta Games. While in Atlanta, Forging New Tomorrows, Inc. (FNT), an international NGO co-chaired by Ambassador Andrew Young and Dr. Marc Daniel Gutekunst, sponsored the team.

suite page 36

Il n'y a jamais eu quelque chose à attendre en retour, si ce n'est de servir les athlètes. Le DITC accueilli des athlètes dès juin 2002, mais a dû faire beaucoup d'efforts avant d'être finalement reconnu par l'USOC en mai 2003.

A partir de janvier 2003 et pendant 12 mois, le Dr. Gutekunst a participé à plusieurs événements et meetings aux Amériques, en Europe, en Afrique et en Asie, répandant la bonne parole du DITC d'Atlanta.

Bien entendu, l'histoire du DITC ne s'arrête pas là. Les années qui nous séparent de Beijing semblent encore plus prometteuses. Le DITC continue de soutenir les athlètes africains et de leurs offrir des opportunités d'éducation. A ce jour, 46 athlètes de 16 pays différents sont passés par le DITC. Quatre de ces athlètes se sont qualifiés pour les Jeux olympiques de 2004, dont le médaillé de bronze nigérian Enefiok Udo Ubong et le sprinter camerounais Joseph Batangdon. Un autre développement intéressant en vue des Jeux de 2008 est l'addition du Centre d'excellence Perche du DITC, créé par le Programme Perche Sergei Bubka dirigé par Vitali Petrov. Le DITC continuera ses efforts pour consolider ses relations dans chaque continent, mais se souviendra toujours qu'au commencement étaient les liens entre l'Afrique et le DITC d'Atlanta.

These 7 athletes not only had hopes of competing for medals but the mere act of being at the Games as a team representing Burundi, was symbolic gesture of peace and hope on the largest stage in the world.

Entering into the 96 Games, Niyongabo was recognized as an up and coming star in the 1500m. He generously gave his spot in the 1500m to his countrymen Dieudonné Kwizera, an accomplished track man but until this point had never had the opportunity to compete in the Olympic Games. Niyongabo's Olympic debut was to be an event that he had participated in 2 times: the 5000m. The change of events resulted in a dramatic and made for television ending in which Niyongabo becomes the Olympic Champion in the 5000m and a figure for peace in his country.

While this is a great story and one of the many that make up the Olympic Games, it is significant to the DITC and the athletes of Africa because it brought together HSH Prince Albert II of Monaco, who presented the Gold Medal to Niyongabo, and Dr. Marc Daniel Gutekunst in August of 1996. The two co founders created a synergy and together formulated what is today the DeKalb International Training Center (DITC) a program of Forging New Tomorrows in partnership with the DeKalb County Government.

The vision of both co-founders, and FNT & DITC Co-Chair Ambassador Andrew Young, the former Mayor of Atlanta and key player to bringing the Olympics to Atlanta, were committed to making the DITC the Living Legacy to the 1996 Atlanta Olympic Games. The DITC is dedicated to providing first class training and competition to enable athletes from other countries to hone their athletic skills as well as provide opportunity to gain an education. The DITC mission today continues to support the original ideas of an organization that promotes peace and reconciliation through sport and celebrate athletic and academic excellence. Just as Vénuste Niyongabo's gold medal performance started the tide of positive change, the people that make up the DITC see it as a wave of opportunity and benefits for the athletes of Africa.

The big question for the Africa's NOCs (National Olympic Committee) is why they would send an athlete to the DITC when there are alternative centers on the continent. The DITC is much more than a training center and may not hold the answer for every NOC, but the benefits far outweigh the challenges.

In 2002 when National Olympic Committees realized the type of win-win situation the DITC could be, they pledged athletes to the Atlanta Center. The 10 DITC founding NOC are: Bosnia-Herzegovina, Burkina Faso, Burundi, Eritrea, Macedonia, Madagascar, Mali, Rwanda, Sao Tomé & Principe, and the Seychelles.

The DITC, by design, consists of prominent members of the national and international sports and business community. The DITC

Board of Directors is made up of Dr. Liston Bochette, 4 time Olympian and Secretary General to World Olympians Association, HSH Prince Albert II of Monaco, DITC Co-Founder is a 5 time Olympian, grandson of Jack Kelly the most famous US rower of all times and a 3 time Olympic Gold medalist, Ambassador Andrew Young, former mayor of Atlanta and Co-Chair of the Atlanta Committee for the Olympic Games (ACOG), Amadou Dia Ba, 1988 Silver Medalist, WOA & DITC Board Member, to mention just a few of them. With such a powerful and purposeful group assembled the DITC was able to navigate the very tricky waters of the international sports world and has successfully served as a liaison between International Federations (IF) and National Governing sport Bodies (NGB), a number of National Olympic Committees (NOC), and the United States Olympic Committee (USOC).

The DITC specializes in Athletics, Cycling, Swimming, and Tennis possibly adding in the near future Team Handball as a sport. Athletics has a number of disciplines and the organization understands the temptation to add sports and disciplines. But to ensure that services are not compromised the DITC specializes in Sprints, Jumps, Hurdles, Pole Vaulting and Throws as a new concentration. DITC takes Action: Supports Meetings, Attendance at Events and Sponsorship of Events

From the beginning the DITC didn't take a wait and see attitude. If there is something to be done the DITC CEO jumped in to make things happen. Dr. Gutekunst desire to continue to service Africa's athletes is represented by actions. There was never anything promised in return other than service to athletes. The DITC accepted athletes in June 2002 but still had much work to do to be finally recognized by USOC in May 2003.

Starting in January 2003, and for the next 12 months Dr. Gutekunst attended many events and meetings in the Americas, Europe, Africa, and Asia, spreading the good word of Atlanta's DITC.

The DITC story obviously doesn't end there. The years leading up to Beijing looks to be even more promising. The DITC continues to support African athletes and provide educational opportunities. To date there have been 46 athletes from 16 different nations through the doors of the DITC. Four of these athletes qualified for the 2004 Olympic Games including Nigerian Bronze Medalist Enefiok Udo Ubong and returning DITC athlete Joseph Batangdon, Cameroon sprinter. Another exciting feature entering the 2008 Olympics is the addition of DITC Pole Vaulting Center of Excellence created by Sergey Bubka Pole Vaulting Program led by Vitali Petrov. The DITC will continue to work to solidify it's relationships on each continent but always pay homage to it's beginnings that tie Africa and Atlanta's DITC together.

# Calendrier/Schedule 2006

DATE	COMPETITIONS	LIEUX
<b>Semi Marathons, Marathons, Cross-country / Half Marathons, Marathons, Cross Country Races</b>		
23 Janvier/January Janvier/January	Semi Marathon International / International Half Marathon Semi Marathon, Région Nord / North Region Half Marathon	Khartoum (SUD) Libye / Libya
3 Février/February 11-12 Février/February 17 Février/February 18 Février/February 26 Février/February 26 Février/February	Semi Marathon, Région Est / East Region Half Marathon Cross Country, Région Centre / Centre Region Cross Country Race Semi Marathon International / International Half Marathon Cross Country, Région Est / East Region Cross Country Race Cross Country, Région Sud / South Region Cross Country Race Ascension du Mont Cameroun / Mount Cameroon Race	Nairobi (KEN) Bangui (CAF) Djibouti (DJ) Kampala (UGA) Gaborone (BOT) Basa (CMR)
4 Mars/March 11 Mars/March 12 Mars/March 19 Mars/March	Semi Marathon International / International Half Marathon Semi Marathon International / International Half Marathon Marathon International / International Marathon Cross Country, Région Nord / North Region Cross Country Race	Abidjan (CIV) Dakar (SEN) Casablanca (MAR) Alger/Algiers (ALG)
16 Avril/April	Semi Marathon, Région Centre / Centre Region Half Marathon	Libreville (GAB)
26 Mai/May 8 Juin/June 12 Novembre/November 12 Novembre/November 17-18 Décembre/December	Semi Marathon, Région Sud / South Region Half Marathon Course Internationale de Casablanca / Casablanca International Race Marathon International de la Standard Chartered / Standard Chartered International Marathon Semi marathon International de Yaoundé / Yaoundé International Half Marathon Cross Country, Région Centre / Centre Region Cross Country Race	Mogato (MOZ) Casablanca (MAR) Nairobi (KEN) Yaoundé (CMR) Bujumbura (BDI)
<b>Circuit des Grands Prix de la CAA / CAA Grand Prix Series</b>		
12 Avril/April 14-15 Avril/April 21 Avril/April 29 Avril/April 06 Mai/May 20 Mai/May 17 Juin/June 22 Juin/June 8 - 13 Août/August	Lancement du Programme Africain/Launching of the African Programme Match Afrique-Etats Unis / Africa vs USA Meeting CAA Grand Prix de Pretoria / Pretoria CAA Grand Prix CAA Grand Prix de Dakar / Dakar CAA Grand Prix CAA Grand Prix d'Abuja / Abuja CAA Grand Prix CAA Grand Prix de Nairobi / Nairobi CAA Grand Prix CAA Grand Prix de Rabat / Rabat CAA Grand Prix CAA Grand Prix d'Alger / Algiers CAA Grand Prix Championnats d'Afrique d'Athlétisme/African Athletics Championships	Cape Town (RSA) Stellenbosch (RSA) Pretoria (RSA) Dakar (SEN) Abuja (NGR) Nairobi (KEN) Rabat (MAR) Alger/Algiers (ALG) O'Maurice (MPR)
<b>Meetings Panafricains Catégorie A / Panafican Meetings, Category A</b>		
8 Avril/April 9 Avril/April 13 Avril/April 20 Mai/May 26 Mai/May 10 Juin/June 16 Juin/June	Meeting Panafricain de Yaoundé / Yaoundé Panafican Meeting Meeting Panafricain de Maurice / Mauritius Panafican Meeting Meeting Panafricain de Bamako / Bamako Panafican Meeting Meeting Panafricain de Brazzaville / Brazzaville Panafican Meeting Meeting Panafricain de Khartoum / Khartoum Panafican Meeting Meeting Panafricain de Tunis / Tunis Panafican Meeting Meeting Panafricain d'Alexandrie / Alexandria Panafican Meeting	Yaoundé (CMR) Réduit (MPR) Bamako (MLI) Brazzaville (COG) Khartoum (SUD) Tunis (TUN) Alexandrie (EGY)
<b>Meetings Panafricains Catégorie B / Panafican Meetings, Category B</b>		
22 Avril/April 25 Avril/April 29 Avril/April 29 Avril/April 3 Mai/May 8 Mai/May 29 Mai/May 1er Juin/June	Meeting Panafricain de Yamoussoukro / Yamoussoukro Panafican Meeting Meeting Panafricain de Ouagadougou / Ouagadougou Panafican Meeting Meeting Panafricain de Gaborone / Gaborone Panafican Meeting Meeting Panafricain d'Antananarivo / Antananarivo Panafican Meeting Meeting Panafricain d'Harare / Harare Panafican Meeting Meeting Panafricain de Windhoek / Windhoek Panafican Meeting Meeting Panafricain d'Addis Abeba / Addis Abeba Panafican Meeting Meeting Panafricain de Kampala / Kampala Panafican Meeting	Yamoussoukro (CIV) Ouagadougou (BUR) Gaborone (BOT) Antananarivo (MAD) Harare (ZIM) Windhoek (NAM) Addis Abeba (ETH) Kampala (UGA)
<b>Autres Evénements / Other events</b>		
28-29 Avril/April 12-14 Mai/May 27 Mai/May	Tournoi de la Solidarité, Région Ouest, Zone II / Solidarity Tournament, West Region, Zone II Tournoi de la Solidarité, Région Ouest Zone II / Solidarity Tournament, West Region, Zone II Mémorial Hayatou, Région Centre / Hayatou Memorial, Centre Region	Guinée Bissau Lomé (TOG) Cercus (CMR)
<b>Compétitions Cadets et Juniors / Youths and Juniors Competitions</b>		
12-15 Avril/April 15-18 Avril/April 3-6 Mai/May 13-14 Mai/May 19 Mai/May 19-21 Mai/May 27-28 Mai/May 8-11 Juin/June	Championnats Cadets, Région Est / East Region Youths Championships Championnats Cadets, Région Centre / Centre Region Youths Championships Championnats Juniors, Région Est / East Region Youths Championships Championnats Cadets, Région Sud / South Region Youths Championships Championnats Espoirs et Juniors / U23 and Juniors Championships Championnats Cadets, Région Ouest, Zone II / Youths Championships, West Region, Zone II Championnats Cadets, Région Ouest Zone II / Youths Championships, West Region, Zone II Championnats Juniors, Région Ouest / West Region Juniors Championships	Djibouti (DJ) Kadi (RWA) Khartoum (SUD) Antananarivo (MAD) Kinshasa (COD) Abidjan (CIV) Cotonou (BEN) Lagos (NGR)
<b>Principaux événements internationaux / Major international events</b>		
10-12 Mars/March 1er-2 Avril/April 13-14 Mai/May 16-20 Août/August 9-10 Septembre/September 16-17 Septembre/September 7 Octobre/October	11ème Championnats du Monde IAAF en Salle / 11th IAAF Indoors/World Championships 34ème Championnats de Monde IAAF Cross Country / 34th IAAF World Cross Country Championships 22ème Coupe du Monde de Marche IAAF / 22nd IAAF Walk World Cup 11èmes Championnats du Monde Juniors IAAF / 11th IAAF World Juniors Championships 4ème Finale Mondiale de l'Athlétisme IAAF / 4th IAAF World Final in Athletics 10ème Coupe du Monde d'Athlétisme IAAF / 10th IAAF World Cup in Athletics 15ème Championnats du Monde de Course sur Route / 15th Road Race World Championships	Moscou (RUS) Fukuoka (JPN) La Corogne (ESP) Beijing (CHN) Stuttgart (GER) Athènes (GRE) Debrecen (HUN)

## Conseil de la CAA AAC Council

### Président / President

Hamad Kalkaba MALBOUM

### Vice-Présidents / Vice-Presidents

Younès CHETALI (Tunisie)  
Vivian GUNGARAM (Ile Maurice)  
Idrissa BAH (Mali)  
Dr. Alaa GHEITA (Egypte)

### Tresorier / Treasurer

Doudou JOOF (Gambie)

### Représentants africains à l'IAAF African Representative to IAAF

Leonard CHUENE (Afrique du Sud)  
Nawal EL MOUTAWAKEL (Maroc)  
Isaiah KIPLAGAT (Kenya)  
Jamel SIMOHAMED (Algérie)

### Membres du Conseil Council Members

Hissaine NGARO (Tchad)  
Aurelio France LE BON (Mozambique)  
Théophile MONTCHO (Benin)  
Colonel Pascal SAWADOGO (Burk. F.)  
Abderrahmane BELAID (Algerie)  
Khaled AMARA (Tunisie)  
Siddig Ahmed IBRAHIM (Soudan)  
David OKEYO (Kenya)  
Frank FREDERICKS (President de  
l'Association des athlètes africains)

### Présidents des Régions Presidents Regions

Nord / Northern  
Fatima EL FAQUIR (Maroc)

Centre / Central  
Juvenal NIYONGURUZA (Burundi)

Est / Eastern  
Bisrat GASHAWETENA (Ethiopie)

Sud / Southern  
Giovanna ROUSSEAU (Seychelles)

Ouest / Western  
Frederick Lloyd EVANS (Gambie)

### Secrétaire général General Secretary

Abdoul Wahab BA

### Membres honoraires Honorary Members

Lamine DIACK  
Hassan AGABANI  
Abdul Karim AMU  
Soliman HAGAR  
P. MOUASSIPOUSSO-MACKONGUY  
Sam NELSON  
Roger RIZET  
Abass SECK  
Maurice Seri GNOLEBA



### AFRICATHLETE

Magazine de la Confédération Africaine d'Athlétisme

Responsable

#### Oumar BA

E-mail : ourmaba@hotmail.com  
Stade Léopold Sédar Senghor, Route de Yoff  
BP : 88 DAKAR-Sénégal  
Tél : (221) 827 40 57 / 827 76 70  
Fax : (221) 827 81 79  
E-mail : caaa@sentoo.sn  
Site web : webcaa.org

To contribute news and information to this newsletter  
Africathlete - or the AAC website - [www.webcaa.org](http://www.webcaa.org)  
please contact: Oumar BA, AAC Editor Manager  
E-mail : ourmaba@hotmail.com  
Tél : (221) 827 40 57 / 827 76 70  
Fax : (221) 827 81 79

Conception-Impression et Flashage

#### IMPRIMERIE GRAPHI-PLUS

BP : 6306 - DAKAR-Sénégal  
Tél - (221) 822 24 21  
Fax - (221) 822 62 83  
E-mail : grafplus@sentoo.sn



Tirunesh

**Dibaba**

(ETHIOPIE)

Double  
5.000  
10.000  
Metres

